



POSGRADOS

MAESTRÍA EN INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN

RPC-SO-03-No.050-2020

OPCIÓN DE
TITULACIÓN:

INFORMES DE INVESTIGACIÓN

TEMA:

ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN ACTIVA EN EL ÁMBITO FAMILIAR Y ESCOLAR PARA FORTALECER EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA KICHWA EN EDUCACIÓN INICIAL Y PREPARATORIA DEL CECIB SANTIAGO VÁSQUEZ DURANTE EL PERIODO ESCOLAR 2020-2021

AUTOR:

MARÍA PETRONA GUAMÁN AGUAYZA

DIRECTOR:

FAUSTO GIL SÁENZ ZAVALA

CUENCA - ECUADOR

2022

Autora:



María Petrona Guamán Aguayza

Profesor de Educación Primaria Nivel Técnico Superior
Licenciada en Ciencias de la Educación
Candidata a Magíster en Innovación en Educación por la
Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.
mguamana1@est.ups.edu.ec

Dirigido por:



Fausto Gil Sáenz Zavala

PhD en Ciencias Pedagógicas
Magíster Políticas Sociales para la Promoción de la Infancia y la
Adolescencia MIPSIA
Especialista en Pedagogía Salesiana y Modelos Pedagógicos
fsaenz@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

©2022 Universidad Politécnica Salesiana
CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA
GUAMÁN AGUAYZA MARÍA PETRONA

ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN ACTIVA EN EL ÁMBITO FAMILIAR Y ESCOLAR PARA FORTALECER EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA KICHWA EN EDUCACIÓN INICIAL Y PREPARATORIA DEL CECIB SANTIAGO VÁSQUEZ DURANTE EL PERIODO ESCOLAR 2020-2021

I. Dedicatoria y agradecimiento

Este proyecto de investigación con mucho cariño y esmero le dedico para el hombre de mi vida que siempre me ha acompañado estar juntos en los momentos buenos y malos, me ha ofrecido el apoyo absoluto y ha sido un apoyo primordial para que yo lograra conseguir mis sueños y metas, a mi querido esposo Santiago Guamán Falcón, de la misma forma a mis hermosas hijas Lourdes Guamán y Achik Guamán quienes han sido mi iluminación para seguir por las rutas de la sabiduría, como borrar de la memoria a mi ángel guardián que desde el cielo nos das energía y valor a mi familia, para ti mi hermosa Sumak Sarita por guiarme como una luz en los minutos más difíciles de mi vida, te quiero mucho mi angelito...

De la misma manera dedico esta tarea a mi querida madre, por entregar su cariño y educarme como soy, a mi hermana Rafaela Guamán que ambas hemos llegado cumplir esta meta en el ámbito familiar, laboral y académico, por ser mi amiga y compañera, mi apoyo en todo instante.

María Petrona Guamán Aguayza

Agradecimiento

Primeramente, doy gracias al gran creador por guiar mis pasos y no rendirme nunca, a mi ángel guardián Sarita, a mi querido esposo y mis hermosas hijas por su apoyo incondicional, deo también persistencia de mi profunda gratitud a la UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA SEDE CUENCA por darme la correspondencia de formarme como profesional y como persona.

También quiero reiterar mi sincero agradecimiento al Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe “Santiago Vásquez” por el apoyo incondicional en el proceso de mi investigación en especial a mis niños y niñas y padres de familia, con quienes realicé la aplicación de las estrategias de comunicación activa de la lengua kichwa. Y a mis compañeras/os de la maestría por ser buenas personas y compartir sus conocimientos.

A mi director de tesis al Mg. Fausto Sáenz Zavala, PhD. Un agradecimiento profundo por la confianza y por haberme guiado en este proyecto en base a su práctica y conocimiento ha sabido dirigir para la culminación de mi trabajo investigativo.

Asimismo, me gustaría agradecer a mis docentes de la maestría, quienes me han prestado su importante ayuda con sus sabios conocimientos, todos y toda, me contribuyeron en mi formación profesional, de manera especial a la Magister Natalia Orenes Martínez por su apoyo, su enseñanza y sobre todo por su aprecio.

A todos mis compañeros y compañeras, familiares, amigos que han sido parte de mí, en especial a mi prima Deisy Beatriz Álvarez Pichisaca por todo lo que me ha brindado su apoyo, cariño y por todas sus promesas, shunkumanta yupaychani, mil gracias a todos...

María Petrona Guamán Aguayza

Glosario de siglas

CECIB: Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe

EIFC: Educación Infantil Familiar Comunitaria

IPS: Inserción al Procesos Semióticos

EIB: Educación Intercultural Bilingüe

MOSEIB: Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe

UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Cultura, las Ciencias y la Educación.

UNICEF: Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.

FILAC: Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

ONU: Organización de las Naciones Unidas

DINEIB: Direcciona Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

INEC: Instituto Nacional de Estadísticas y Censo

UECIB: Unidades Educativas Comunitarias Interculturales Bilingües

EGBIB: Educación General Básica Intercultural Bilingüe

FCAP: Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotriz

DDTE: Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio

PAI: Proceso de Aprendizaje Investigativo

SESEIB: Secretaria del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe

TIC: Tecnologías de Información y Comunicación.

TPR: Respuesta Físico Total

A: Adquirido

EP: En proceso

I: Insuficiente

NA: No adquirido

II. Resumen

El objetivo de este trabajo consiste en el fortalecimiento de la lengua kichwa en los niños y niñas de educación inicial(EIFC) y preparatoria (IPS), mediante la aplicación de una guía metodología basada en el aprendizaje cooperativo con estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar, una estrategia alternativa de enseñanza del kichwa para los contextos territoriales donde la lengua ancestral se constituye como segunda lengua, como es el caso del CECIB “ Santiago Vásquez” donde la pérdida de este elemento cultural es visible en la nueva generación. Por ello, en un primer momento se definió la caracterización sociolingüística del lugar, evidenciando la falta de uso del idioma materno en la comunicación entre los actores, siendo el español la lengua de comunicación diaria, a pesar de que algunos padres de familia y abuelos aún mantienen el dominio de la lengua kichwa, su uso es muy limitado, consecuentemente evidenciando la falta de interés en la transmisión oral del idioma ancestral a los hijos e hijas. En este marco, mediante la exploración y análisis de experiencias educativas similares y el sustento teórico respectivo, se pudo considerar al enfoque natural como eje orientador de esta investigación y la metodología del sistema de conocimientos de la EIB como el eje articulador de las diferentes estrategias didácticas de comunicación activa que se desarrolló tanto en la familia como en la escuela. Esta propuesta se aplicó a un total de 14 estudiantes de entre 3 a 6 años de edad; por un tiempo de dos meses. Los resultados obtenidos evidencian que existe una mejora sustancial en el desarrollo de las habilidades comunicativas, de manera diferenciada en la comprensión auditiva y la expresión oral.

Palabras claves

Lengua kichwa, aprendizaje cooperativo, comunicación activa, comunidad.

Abstract

The objective of this work consists of strengthening the Kichwa language in children of initial education (EIFC) and high school (IPS), through the application of a methodology guide based on cooperative learning with active communication strategies in the field. family and school, an alternative Kichwa teaching strategy for territorial contexts where the ancestral language is constituted as a second language, as is the case of the CECIB “Santiago Vásquez” where the loss of this cultural element is visible in the new generation. Therefore, at first the sociolinguistic characterization of the place was defined, evidencing the lack of use of the mother tongue in communication between the actors, with Spanish being the language of daily communication, despite the fact that some parents and grandparents still they maintain the command of the Kichwa language, its use is very limited, consequently evidencing the lack of interest in the oral transmission of the ancestral language to the sons and daughters. In this framework, through the exploration and analysis of similar educational experiences and the respective theoretical support, the natural approach could be considered as the guiding axis of this research and the methodology of the EIB knowledge system as the articulating axis of the different didactic strategies of active communication that developed both in the family and at school. This proposal was applied to a total of 14 students between 3 and 6 years of age; for a period of two months. The results obtained show that there is a substantial improvement in the development of communication skills, in a differentiated way in listening comprehension and oral expression.

Keywords

Kichwa language, cooperative learning, active communication, community.

Tantachik yuyay

Kay llankaytaka paktachinchimi uchilla kallari yachakuk wawakuna shinallata shuk niki yachakuk wawakunawan kichwa shimita sinchiyachinamanta, kay kamupay rurachiy ñan yachakuy willayta tantanakushpa rurana, ayllu llaktapi kawsak ayllukunawan shinallata yachana wasipi kichwa shimita rimashpa sumak yachayta imashina yachakuy paktashkakunata rikunapash maipimi yachakukkuna ñukanchik kichwa shimita mana rimashka rikurin, imashinami shuktayachishpa rikunchik kay CECIB “Santiago Vásquez” yachana wasipika chay hatun kamukunapi killkashka ñukanchik ishkay shimita tayta mama imashina wawakunata yachachinamanta mana tiyan . Chaymantami, punta pachapika ayllullaktapimi rikurirka kay ñukanchik shimimanta yuyayrikuchiy maypimi kalakyashka tiyamushka ñukanchik kichwa shimita mana ayllu llaktapi rimanata ushaskamanta, maipimi tawka mashikuna tukuy pacha mishu shimipi rimankuna kashka, ashtawankari, taytamamakuna shinallata yuyak taytamamakuna rimanata yachankunami ñukanchik kichwa shimipi, shinami maypi kashpapish mana paykunapak kari warmi wawakunawanka wacharita rimankunachu. Kay yachayyuyay yachayñanwan imashina ishkay shimi rimayta yachakunamanta, imashina ñukanchik shimita shukta imalla yachakuykunawan rimanakushpa yachakunamanta, pukllaykunawan, shinallata imalla allpa mamapi tiyak mutsurishka hillaykunawan, may tantanakuykunapi rikuchishpa, shinallata pachiyachaypi tiyak hillaykunawan. Tukuy kay llankayka rurarirkami tayta makunawan tantanakushpa ayllullaktapi tukuy mashikunawan sumakta rimanakushpa yachakunkapak. Ashtawankari kichwa shimita ayllupi shinallata tukuy ñukanchik kawsay ayllullakta ukupi ayllukunawan, mashikunawan tantarishpa sinchiyachinkapak rimana kan. Kay llankaytaka ishkay killatami paktachirkanchik chunka chusku uchilla kallari yachakuk wawakunawan shinallata shuk niki yachakuk wawakunawanpish. Imalla yachaykuna yachashka tapuykunawan rurarirka, shinallata imashinami wawakuna kichwa shimita hawalla rimanata ushaskakunapish rikurirka, shinaka kay yachaykuna paktashkamanta tukuy tayta mamakunata Caguana-Pamba ayllullaktapi kawsak mashikunatapish shunkumanta yupaychani.

Shimikuna

Kichwa shimi, tawkarishpa yachakuy, sumakta rimanakuy, ayllu llakta, tawka pataykuna yachakuy.

III. Índice General

I. DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTO	3
II. RESUMEN	6
Palabras claves	6
Abstract	7
Keywords	7
Kallari Yuyay	7
Shimikuna	8
1 INTRODUCCIÓN	11
2 DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA INVESTIGATIVO	12
2.1 Antecedentes	12
2.2 Justificación	15
2.3 Importancia y alcance	17
2.4 Delimitación	17
Pregunta de investigación	18
3 OBJETIVO	19
3.1 General	19
3.2 Específicos	19
4 MARCO TEÓRICO REFERENCIAL	19
4.1 Importancia de la preservación de la lengua de los pueblos originarios	19
4.2 Factores que inciden en la pérdida de una lengua ancestral	22
4.3 Aporte de la educación intercultural bilingüe en el fortalecimiento de la lengua y cultura en el Ecuador	24
4.4 La enseñanza de la lengua ancestral en Educación Infantil Familiar y Comunitario (EIFC) y en Inserción a los procesos semióticos (IPS).	27
4.5 Proceso de inserción a los procesos semióticos (IPS)	30
4.6 El ambiente familiar y la adquisición de la lengua ancestral	31
4.7 Teorías de Adquisición y aprendizaje de una segunda lengua	32
4.8 Desarrollo lingüístico de los niños y niñas de 3 a 6 años	32
4.9 Dominio de dos idiomas (bilingüismo)	34

4.10	Plasticidad cerebral y el aprendizaje de una segunda lengua	35
4.11	Enfoques teóricos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua	36
4.12	Capacidades comunicativas en educación inicial y preparatoria	38
4.13	Comunicación activa y efectiva	39
4.14	Estrategias de comunicación activa	40
4.15	Estrategias didácticas para la enseñanza y aprendizaje una segunda lengua	41
5	METODOLOGÍA	43
5.1	Enfoque de investigación	43
5.2	Diseño de investigación	43
5.3	Población	44
5.4	Instrumentos de investigación	44
6	EXPERIENCIA INNOVADORA	45
7	RESULTADOS Y DISCUSIÓN	46
8	CONCLUSIONES	56
9	BIBLIOGRAFÍA	57
10	ANEXOS	61

1 Introducción

Esta investigación se desarrolla con el objetivo fortalecer el aprendizaje de idioma kichwa en los estudiantes de educación inicial y preparatoria del Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe (CECIB) “Santiago Vásquez” de la comunidad de Caguana Pamba, en la provincia de Cañar, mediante estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar, como una propuesta de innovación educativa que permita robustecer el proceso metodológico del sistema de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el tratamiento de la lengua ancestral.

Es importante indicar como presupuesto medular del trabajo, que las lenguas originarias en el Ecuador son reconocidas en la constitución del 2008 como lenguas oficiales de relación intercultural, sin embargo, a pesar de este marco legal vigente, en la práctica social persiste un marcado proceso de extinción lingüístico, particularmente en las nuevas generaciones de niños, niñas y adolescentes, uno de los factores que contribuyen a este fenómeno social es el limitado uso del idioma kichwa en la comunicación diaria.

Si bien, un idioma es un instrumento vital para la comunicación, su importancia radica en virtud de que engloba un conjunto de saberes, conocimientos, valores culturales, etc. que convierten a la lengua originaria como el eje central de la transmisión de la identidad cultural. Por tanto, la pérdida implica la desaparición de la riqueza cultural y las distintas formas de relacionarse con el cosmos (cosmovisión) y por ende nuevas formas de proporcionar soluciones a los problemas globales.

Frente a esta realidad, el aporte de las diferentes instituciones, centros educativos, docentes y más actores sociales es vital para mitigar este fenómeno social, que asecha la identidad cultural y la riqueza étnica de los pueblos y nacionalidades del Ecuador. Por lo enunciado, esta investigación expone un aporte a esta lucha de preservar de la identidad cultural desde los centros educativos como entes dinamizadores de estrategias de mejoramiento de la calidad de educación y el fortalecimiento de una sociedad intercultural. Considerando la importancia del involucramiento consciente de los padres de familia y la comunidad en el proceso de enseñanza - aprendizaje de la lengua materna. Ya que el contexto familiar y el comunitario son los principales espacios para la transmisión de la lengua a las futuras generaciones.

En este marco, esta investigación expone los resultados de esta experiencia de innovación educativa a partir de la aplicación de Estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar para el aprendizaje de la lengua kichwa de los estudiantes de inicial y preparatoria del CECIB “Santiago Vásquez” de la Comunidad de Caguana Pamba durante el año lectivo 2020-2021, la misma se divide en 8 apartados: las dos primeras partes contienen todo el aspecto introductorio y la determinación del problema de investigación, la tercera y cuarta parte, contienen los objetivos y el marco referencial, de igual manera, los apartados quinto y sexto, exponen la metodología y la propuesta innovadora, finalmente el séptimo y octavo apartado indican los resultados y las conclusiones respectivamente.

2 Determinación del problema investigativo

2.1 Antecedentes

La expansión poblacional, la globalización, las necesidades de subsistencias en la sociedad moderna, obliga a las comunidades indígenas a salir de su lugar natal hacia las grandes ciudades y desde los años 90 hacia el exterior. Este fenómeno obliga a convivir en un ambiente donde el predominio de la lengua dominante (español) es notorio, es decir, un marcado proceso de diglosia, donde la lengua ancestral queda reducida al uso familiar.

La convivencia con otras culturas, genera nuevos hábitos y sobre todo se masifica la comunicación monolingüe español en todos los contextos sociales, convirtiéndose la lengua española como la lengua materna en muchas comunidades indígenas, como el caso de la comunidad de Caguana Pamba.

Este proceso de hibridación cultural en un sistema homogeneizante, ha llevado a la población indígena a través de la historia a un *mestizaje forzado*, muchas veces para evitar la discriminación social, esto repercute en la organización, la vida comunitaria y la preservación de la identidad cultural, limitando de esta manera el uso y la transmisión de la lengua originaria a las nuevas generaciones; quienes actualmente al no ser kichwa hablantes, denotan cierta vergüenza de su origen y su identidad cultural.

Por otra parte, como resultado de varios procesos de reivindicación y lucha social del movimiento indígena, el estado ecuatoriano ha reconocido en la constitución: los

derechos colectivos, el kichwa como lengua oficial, la educación intercultural bilingüe, etc.

En este marco, el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), determina como uno de sus fines “fortalecimiento y revitalización de la lengua ancestral en las comunidades indígenas y el uso progresivo en desarrollo del proceso de inter aprendizaje” (Mineduc, 2013).

Sin embargo, en la aplicación pedagógica y didáctica se da menor énfasis al aprendizaje de la lengua kichwa, tanto en la familia como en la escuela. Sumado a ello, la imposición del sistema educativo hispano “intercultural”, la dotación de recursos monolingües, la escasez de recursos educativos en la lengua ancestral, el limitado apoyo y consciencia de los padres de familia en la revitalización de la identidad cultural, son algunos de los elementos álgidos que necesita ser atendida de manera prioritaria en la actualidad para frenar este fenómeno masivo de la aculturación urbana y pérdida de la lengua ancestral.

Las estadísticas nacionales e internacionales ponen a la luz pública la situación de las lenguas indígenas. En este marco, la Organización de la Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) señala que: de las 6700 lenguas indígenas del mundo, el 40%, corren el riesgo de desaparecer a un ritmo alarmante. Igual tendencia se visibiliza en Latinoamérica que de las 420 lengua indígenas el 26% se encuentra en peligro de extinción (UNICEF, 2020). En el Ecuador de las 14 lenguas ancestrales, ocho están en peligro de extinción, entre ellas la lengua Kichwa (FILAC, 2019).

De igual forma Paronyan y Cuenca (2018) al referirse al uso de la lengua kichwa sostiene que “a pesar de que el idioma kichwa, es más utilizado en Ecuador, sólo el 25% de los indígenas lo hablan, ya que la mayoría lo abandonó a favor del español” (p.318).

Igual tendencia presenta la comunidad de Caguana Pamba, según los datos del Plan Educativo Institucional 2018-2022, el 98% de los estudiantes demuestran un bajo nivel de uso de la lengua kichwa en la comunicación diaria en el centro educativo, siendo el español la lengua principal de comunicación. (CECIB “Santiago Vásquez,” 2018).

Frente a esta realidad, es importante generar estrategias de recuperación de este elemento importante de la identidad cultural de un pueblo, retomar las formas de enseñanza comunitaria y la cooperación familiar, como señala, Iza (2019) en su investigación en la comunidad de Cambugán – Otavalo- Ecuador: “El aprendizaje de una lengua ocurre en un ambiente donde los individuos hacen uso constante de la misma, el niño tiene que escuchar para poder hablar, por eso, es vital que la familia retome esta forma natural de la enseñanza de la lengua materna, es decir, una educación basada en el ejemplo.

Otras investigaciones realizadas en contextos similares afirman que la tradición oral propicia la transmisión de los saberes y conocimientos ancestrales, y por ende de la lengua indígena. Por tanto, la oralidad se convierte en único medio de preservación cultural de los pueblos indígenas (Ramírez, 2012). Complementando también con el aporte de Pazmiño & Granizo (2019) “Ayllu kichwa: un modelo didáctico de aprendizaje de la lengua kichwa en comunidad de Puka Cruz” (en Otavalo, Imbabura) enfocado a comunidades que tienen al kichwa como segunda lengua con metodologías que propician la comunicación oral y escrita en estudiantes de educación inicial y preparatoria.

Además, se tomó como referencia el aporte Carrillo & Ramírez, (2008) quienes enfatizan una propuesta educativa basada en el enfoque natural centrado en la enseñanza del inglés como segunda lengua, por tanto, los métodos y técnicas utilizadas pueden ser considerados en el aprendizaje de la lengua originaria.

Por otra parte, cabe recalcar que en la sociedad actual no se puede hablar de una cultura indígena monolingüe o kichwa hablante, sino de un bilingüismo funcional, pero lamentablemente no ocurre aquello, las nuevas generaciones se están convirtiendo en monolingües hispanos, opacando las grandes ventajas de ser bilingüe y la preservación de la identidad cultural a las futuras generaciones, al respecto Iza (2019) señalan que “el bilingüismo tiene beneficios prácticos y cerebrales... hablar dos idiomas puede mejorar las habilidades cognitivas, prevenir enfermedades mentales como la demencia senil, mejorar la concentración, recordar información y aprender otras lenguas más fácilmente”(p. 39).

En esta investigación es importante considerar la edad de los estudiantes como una estrategia favorable para el aprendizaje de una segunda lengua, como afirma Castañeda (2015), quien señala que en “los primeros tres o cuatro años de vida del niño

son cruciales y trascendentales la adquisición, dado que en esta etapa se producen grandes cambios en el sistema nervioso, dando lugar a una máxima plasticidad cerebral”(p.3). En este sentido, estas edades permiten la adquisición más rápida y natural de la lengua, si se cuenta con el entorno familiar y social favorable.

En base a los antecedentes expuestos surge la iniciativa de elaborar la presente propuesta de innovación educativa “ Estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar” enfocada para el trabajo con los niños y niñas de 3 a 6 años de edad, considerando la importancia de involucrar a la familia en el proceso de adquisición de la lengua materna de manera natural y espontánea, reforzando las actividades en el centro educativo con estrategias de comunicación activa para fortalecer y revitalizar la lengua kichwa y la identidad cultural de la comunidad de Caguana-Pamba.

2.2 Justificación

La sociedad actual se caracteriza por la globalización económica, social, cultural, la interconexión, la influencia masiva de los medios de comunicación, la migración, el incremento de la brecha de la desigualdad, entre otros factores que influyen de manera sistemática en el desarrollo de los pueblos y culturas en todos los contextos sociales del mundo, quienes cada día se enfrentan el desafío de mantener su identidad y su cosmovisión en un sistema globalizado, que tiende a predominio de las culturas dominantes hacia las minorías, quienes de manera obligada acogen patrones culturales foráneos en un proceso de exterminio de sus raíces identitarios. Frente a esta realidad, es urgente generar estrategias de recuperación, fortalecimiento y revitalización de la identidad cultural que hacen únicos a cada pueblo y nacionalidad en nuestro país.

La imposición cultural, la discriminación histórica, la diglosia contextual, influye de manera directa en la convicción de las comunidades indígenas; quienes aún tienen la idea de que aprender o hablar la lengua kichwa es sinónimo de retraso, de vergüenza, pérdida de tiempo, etc. A su vez, se prioriza en los centros educativos la enseñanza del español y el inglés, desvalorando de esta forma su propia lengua, por ello, desde el ámbito educativo es importante iniciar acciones concretas enfocadas a fortalecer el valor de la identidad cultural y retomar el uso de la lengua kichwa desde la comunidad, la familia y la escuela, valorando el rol primordial de la cooperación familiar en la transmisión de la identidad cultural a los hijos e hijas, con un enfoque natural de adquisición de la segunda

lengua, mediante estrategias que desarrollen las competencias comunicativas a nivel oral. Estas son las razones, que me motivaron a realizar esta investigación; que tiene la finalidad recuperar y fortalecer la identidad cultural, de manera particular el uso de la lengua materna en los niños y niñas de inicial y preparatoria.

Por otra parte, el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) “establece una ruta a seguir de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Ecuador, teniendo entre sus fines fortalecer la identidad cultural, las lenguas y la organización de los pueblos y nacionalidades” [Mineduc], 2013,p.13).

La EIB establece a la lengua kichwa como la lengua principal de formación en las instituciones bilingües del país, y el español como lengua de relación intercultural. Sin embargo, en la actualidad el kichwa no es utilizado ni en la comunicación cotidiana; ni en la educación de los niños en edad escolar, lo que conlleva a la pérdida acelerada de la misma. Respecto a esto, el Ministerio de Educación (2017) indica que “el aprendizaje de la lengua indígena dependerán del contexto socio- lingüístico de los estudiantes”(p.32). Es decir, cada institución educativa debe ajustarse al nivel de uso y dominio lingüístico de sus actores y desde esta realidad diseñar estrategias pedagógicas, recursos educativos que permitan incentivar, recuperar y potencializar el uso social del Kichwa en las comunidades indígenas, esta es la realidad de la comunidad de Caguana Pamba, donde, la utilización del kichwa en los niños y niñas es prácticamente nula.

De igual manera, el uso de la lengua española tanto en la familia como en la comunidad es generalizada, a pesar de que los padres y abuelos conocen y comprenden la lengua ancestral, no usan en la comunicación familiar, debido a que, consideran innecesario la enseñanza o el aprendizaje del kichwa en los tiempos actuales, dando mayor énfasis a la enseñanza del español o el inglés, siendo predominantes en el sistema educativo ecuatoriano. Por lo expuesto, es importante que desde los centros educativos se generen iniciativas de concienciación lingüístico y cultural y estrategias de enseñanza del kichwa desde la edad temprana mediante el apoyo comprometido de la familia y la comunidad en general. En tal virtud, esta investigación constituye un aporte significativo en el fortalecimiento de la lengua ancestral en las comunidades indígenas del Ecuador.

2.3 Importancia y alcance

La generación de estrategias educativas cooperativa tiene un impacto socio cultural, familiar y pedagógico, ya que, propicia el involucramiento activo de las familias en la creación de espacios de reflexión sobre la identidad cultural y sobre todo promueve la comunicación activa utilizando la lengua meta en el seno familiar, que luego se puede extender al ámbito escolar y comunitario.

A demás, permite cambiar la perspectiva de que la actividad educativa se limita solamente a la escuela, sosteniendo que la formación es atribución directa del centro educativo o del docente. De esta manera dejando al margen el contexto familiar y la comunidad, que son actores fundamentales en los procesos de formación y, más aún, cuando se trata de la enseñanza de la lengua, ya que, estos se convierten en los medios y espacios propicios para la transmisión generacional de la identidad cultural, saberes, lengua, costumbres, tradiciones, etc.

Por tal razón, esta estrategia metodológica surge de un proceso de análisis y reflexión de la práctica educativa, el mismo que facilitó la planificación y organización de todos los aspectos de involucramiento de la familia, comunidad y la institución educativa; como ejes dinamizadores de las experiencias de aprendizaje. Todo ello implicó una nueva perspectiva de concebir que el aprendizaje va mucho más allá del contexto escolar o del currículo. Con todo lo expuesto, fue importante la generación de nuevos espacios y entornos de inter-aprendizaje, estrategias metodológicas, técnicas y recursos de enseñanza-aprendizaje acordes a los lineamientos de fortalecimiento lingüístico propuesto por el MOSEIB, que, ajustado al contexto sociocultural y lingüístico de la comunidad de Caguana Pamba, contribuyan de manera efectiva a la potencialización de las lenguas ancestrales y el fortalecimiento de la sociedad intercultural de nuestro país.

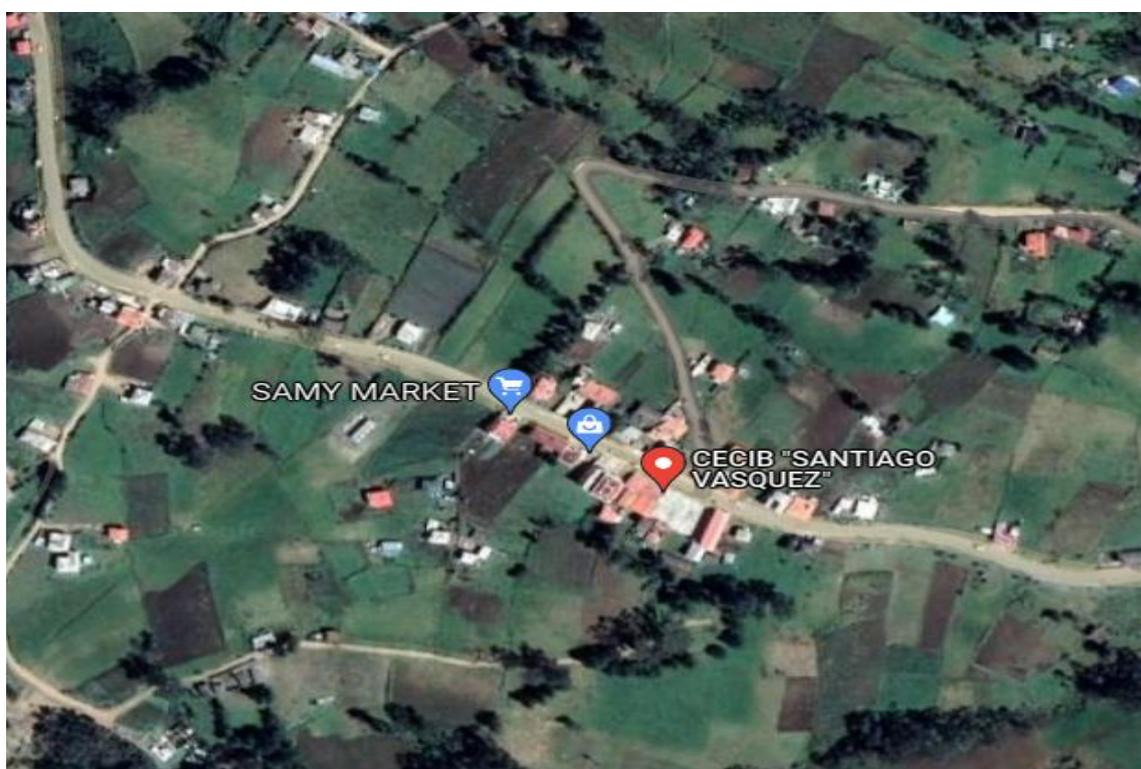
2.4 Delimitación

El Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe “Santiago Vásquez” se localiza al sur de la provincia de Cañar, cantón El Tambo, comunidad de Caguana Pamba, esta comunidad limita de la siguiente manera: al norte con los predios la comunidad de Sisid, al sur con la comunidad de El Bolsillo, al este con la comunidad de Marco Pamba, y al oeste con la comunidad de Sisid. Esta institución educativa está sobre los 3200 msnm

aproximadamente, a una temperatura de 10 a 20° C; a 5 km aproximadamente de la cabecera cantonal.

Los habitantes de esta comunidad son indígenas y representan al pueblo Kichwa de la nación Cañari, a pesar del alto flujo migratorio, aún se mantiene lengua materna especialmente en la población adulto mayor (abuelos), así como las costumbres, tradiciones, la gastronomía y la organización comunitaria, el ella habita aproximadamente de 300 moradores, y es un referente de turismo comunitario e identidad cultural a nivel de la provincia del Cañar y el austro ecuatoriano.

CROQUIS SATELITAL



Pregunta de investigación

Una de las causas directas del fenómeno de la pérdida de la lengua originaria, es la limitada generación de espacios de uso y comunicación que permita a las nuevas generaciones mantener un contacto natural con la lengua originaria en la familia, y que la escuela sea también un ente generador de cambios positivos, motivación y empoderamiento de la identidad cultural, como establece el modelo educativo. En este contexto, se plantea el siguiente interrogante como hilo conductor de la investigación:

¿Las estrategias de comunicación activa en la familia y escuela potencializan el aprendizaje de la lengua kichwa?

3 Objetivo

3.1 General

Potencializar el aprendizaje la lengua kichwa de los estudiantes de educación inicial y preparatoria del CECIB “Santiago Vásquez”, mediante estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar, durante el periodo lectivo 2020-2021.

3.2 Específicos

- Evaluar el nivel de dominio y el uso de la lengua kichwa de los padres de familia y los estudiantes de educación inicial y preparatoria.
- Aplicar una guía metodológica con estrategias de comunicación activa para la enseñanza - aprendizaje de la lengua materna desde el ámbito familiar y escolar.
- Valorar los resultados del impacto de las estrategias aplicadas en la adquisición de la lengua kichwa.

4 Marco teórico referencial

4.1 Importancia de la preservación de la lengua de los pueblos originarios

Latino América se caracteriza por su gran diversidad de lenguas ancestrales y de culturas. Si bien, la lengua española es una de las lenguas más habladas en toda la región, es importante considerar también la existencia de la diversidad de lenguas originarias que mantienen muchos pueblos indígenas.

Muchas de estas lenguas se han extinguido a través del tiempo y la historia por muchos factores “al menos la mitad de las que se hablaban en el territorio ya no existen, debido inicialmente al proceso de colonización, y luego, por aspectos como la extinción natural, efectos del español como idioma dominante, la globalización...” (Ríos Colmenárez, 2020,p.12).

Las culturas indígenas latinoamericanas forman una estructura étnica y cultural que se asientan en gran parte del continente. Por ello, sus características únicas añaden una infinidad de costumbres, tradiciones y patrimonio variado a la diversidad cultural. Sin embargo, estos pueblos han sido continuamente discriminados, marginados, olvidados y excluidos de cualquier posibilidad de desarrollo y preservación de su identidad cultural a lo largo de su historia (Civallero & Plaza, 2007,p.4), cada vez es absorbida por la cultural hegemónica global.

Al respecto, la UNESCO (2019) al hacer referencia al último censo de INEC del año 2010, determina de manera sucinta la identificación de la población ecuatoriana según su cultura; señalando los siguientes datos: “De los 14.500.000 habitantes, el 7% se identificó como indígena (50,86% mujeres y 49,14% hombres), lo que equivalente a 1.018.176 personas” (p.17).

Más allá del porcentaje arrojado por la estadística nacional en términos de identificación étnica, existe un porcentaje marginal que es parte de las comunidades indígenas, pero por la presión social, el temor a la discriminación, baja autoestima, falta de formación, entre otros factores, prefieren identificarse como mestizos. Las mujeres son las que conservan todavía parte de esta riqueza cultural que hace del Ecuador un país plurinacional e intercultural.

Según Conejo (2008) señala que “la nacionalidad kichwa, habita especialmente en la Sierra y está integrada por dieciocho pueblos: otavalo, natabuela, karanki, kayambi, kitukara, panzaleo, chibuleo, salasaka, waranka, puruwá, kañari, kisapincha, tomabela, saraguro, pasto, palta, manta y huancavilca” (p.14).

En este contexto, esta investigación se realizó en una comunidad indígena perteneciente a la nacionalidad kichwa del pueblo Cañari, que por factores antes indicados también vive el fenómeno social de la aculturación y pérdida de la lengua materna, como muchas comunidades indígenas de nuestro país.

Para hacer frente a este problemática social y cultural, desde el contexto internacional existen acuerdos, convenios, tratados y normativa que garantizan la conservación y acciones de revitalización de los pueblos originarios, como la agenda 2030 para el desarrollo sostenible y en particular el objetivo 4 determina “*el compromiso de brindar una educación de calidad, inclusiva, equitativa y oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todas las personas, con atención particular a los*

grupos vulnerables, dentro de los que destacan los pueblos indígenas” (UNESCO, 2019, p.3).

Asimismo, los marcos normativos vigentes como la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, en el art. 13 establece “El derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir sus lenguas, tradiciones orales, sistemas de escritura y cosmovisiones; derechos para cuyo cumplimiento la educación juega un papel fundamental” (Zalaquett Daher, 2008, p.7.).

En el ámbito nacional, la constitución del 2008 garantiza la preservación de la identidad cultural y las lenguas originarias, como resultado de la constante lucha y exigencia colectiva de derechos por este sector históricamente vulnerado de las políticas del estado ecuatoriano, en virtud de ello, el Art. 1 de la actual constitución, considera entre otras afirmaciones al Ecuador como un estado “intercultural” y “plurinacional”. El Art. 2, reconoce al kichwa como uno de los idiomas oficiales de relación intercultural” y señala que “El Estado respetará y estimulará su conservación y uso” (Asamblea Nacional, 2008, p.16.). Este reconocimiento legal, sin la generación y ejecución de políticas lingüísticas integrales, no garantiza el cumplimiento de lo establecido en el marco constitucional, dando como consecuencia la pérdida permanente de los elementos culturales y la diversidad étnica del país.

Consecuentemente, tanto las instancias internacionales como el estado reconocen la importancia de la conservación y la revitalización de la identidad cultural de las nacionalidades y pueblos originarios, por el hecho de que “Las lenguas indígenas encierran un cúmulo de conocimientos, historia y tradiciones que definen la identidad de los pueblos que las hablan” (ONU, 2019). Es decir, un idioma representa de dónde viene la cultura, quiénes son en la actualidad y las ideas de la sociedad de pertenencia y eso contribuye a la riqueza de una nación.

En este marco, de acuerdo a la investigación realizada por Ríos (2020) señala que en la actualidad existe una preocupación global por mantener las lenguas originarias, considerando como una fuente de experiencias, saberes y conocimientos “íntimamente vinculado a aspectos de índole cultural, social e histórico, procurando no solo que se constituya en medio de comprensión, sino también que favorezca el conocimiento de la diversidad cultural de los pueblos y, en consecuencia, su identidad” (p.21).

Esta preocupación no es solamente de instancias nacionales o internacionales, sino, también de las organizaciones comunitarias de base, líderes y dirigentes, quienes reconocen la importancia y el valor de la lengua Kichwa.

Complementando y en coincidencia con lo que establece EDUCO (2019), la autora este trabajo de investigación, resalta las razones más relevantes por las cuales las lenguas indígenas inciden con el aprendizaje de las personas de acuerdo a su realidad cultural:

- Contribuye el desarrollo de conocimientos propios y formas de concebir desde una óptica diferente.
- Fomenta la paz y el desarrollo sostenible.
- Potencian la protección de los derechos humanos y las libertades de los pueblos indígenas.
- Promueve la diversidad cultural de los pueblos.

En este marco, las instancias nacionales como internacionales reconocen la importancia de la preservación de los pueblos originarios, los saberes ancestrales, la cosmovisión, sus formas de convivencia comunitaria y el respeto a la naturaleza, características étnico culturales que son expresados y transmitidos a las nuevas generaciones a través de la lengua, por ello, la muerte de una lengua; significa la muerte de una cultura, de un pueblo y de su sabiduría milenaria, aspectos que se tomaron muy en cuenta para la ejecución de esta investigación.

4.2 Factores que inciden en la pérdida de una lengua ancestral

Entre los factores que causan la pérdida de la identidad cultural y la lengua ancestral en gran parte de pueblos indígenas de América Latina, está la situación de desigualdad económica, social, producto de la explotación y discriminación racial que persiste desde la colonia y continua de manera sistemática en época republicana (UNESCO, 2019, p.11), factores estructurales que ha generado estereotipos de superioridad o inferioridad de ciertas lenguas y culturas en Latinoamérica.

En este contexto, EDUCO (2019) señala algunas factores por las que desaparecen las lenguas indígenas:

- **La discriminación.** - Las experiencias de discriminación sufrida por los padres, influye en la educación de sus hijos e hijas, ya que, para evitar este mal prefieren que aprendan la lengua dominante; suponiendo mayores oportunidades.
- **La migración por razones económicas.**- La supervivencia en otros contextos socio culturales, conlleva a la adopción de otras formas de comunicación y convivencia social.
- **La presión social para hablar las lenguas dominantes.**- En un contexto de eminente diglosia, el que no habla la lengua dominante, simplemente no participa de la sociedad.
- **La falta de reconocimiento legal.** - Las lenguas indígenas tienen el reconocimiento a nivel nacional e internacional, sin embargo, muchos países no lo asimilan como tal, o a su vez, existe la normativa, pero no se aplica de forma correcta.

En el caso de la comunidad de Caguana Pamba, entre los factores directos de este fenómeno social es la migración y con ello la adopción de nuevos estilos de vida y comunicación, además la influencia de una cultura dominante que absorbe de manera sutil a grupos minoritarios, quienes desprovistos de una conciencia social para preservar su cultura se convierten en presas fáciles de la aculturación y la pérdida de los elementos identitarios.

Por otra parte, los sistemas educativos unilaterales con visión occidentalista, han desvalorizado por siglos el desarrollo de una educación que respete la cosmovisión de los pueblos indígenas, debilitando la diversidad cultural de los pueblos y nacionalidades del Ecuador, a pesar del reconocimiento del kichwa como lengua oficial y ser un país plurinacional, no existen políticas educativas que prioricen la enseñanza de las lenguas nativas en los diferentes niveles del sistema educativo nacional.

Por eso, es vital que las instituciones competentes generen planes, programas y proyectos de preservación y fortalecimiento de las lenguas indígenas a corto, mediano y largo plazo, complementando con acciones a nivel territorial y comunitario, donde los actores educativos y de manera especial los docentes sean los agentes centrales de generación de estrategias pedagógicas que prioricen la adquisición y el aprendizaje de la lengua originaria desde el contexto escolar y el apoyo decidido de la comunidad.

4.3 Aporte de la educación intercultural bilingüe en el fortalecimiento de la lengua y cultura en el Ecuador

4.3.1 Breve reseña histórica

Como afirma Conejo (2008) “El Ecuador es un país plurinacional e intercultural, donde conviven una diversidad de etnias, lenguas y culturas; su población está básicamente constituida por indígenas, mestizos, blancos, y negros” (p.17). Particular que es reconocida en nuestra carta magna del 2008, “como uno de los más completos y avanzados de Latinoamérica en términos de derechos indígenas y de la naturaleza” (Espinoza Freire et al., 2019).

Esta diversidad étnica y la constante lucha de las comunidades indígenas, dio paso a la creación de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) a finales de la década del 70, demandando una educación pertinente a la realidad cultural y lingüística de las comunidades indígenas (Paronyan & Cuenca, 2018).

En noviembre de 1988 se crea la Direccional Nacional de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador (DINEIB) como una institución con autonomía financiera, administrativa, técnica y pedagógica, dedicado al estudio y fortalecimiento de la educación bilingüe y la cultura de los pueblos originarios (Mineduc, 2013). Reconociendo de esta manera el derecho fundamental de una educación en su propia lengua y la asignación presupuestaria para la infraestructura educativa, capacitación de docentes bilingües, etc. Sin embargo, las comunidades indígenas no contaban con suficiente profesionales o maestros de su propia nacionalidad en ese entonces, siendo los profesionales hispanos hablantes; que poco o nada conocían la lengua indígena, fueran los que dirijan el proceso de la enseñanza y aprendizaje en sus inicios.

Con la implementación de los institutos pedagógicos bilingües a nivel nacional se impulsó la formación de profesionales indígenas en la rama de educación, con el fin de fortalecer la educación bilingüe en las diferentes comunidades indígenas y campesinas del país, con ello se logró emprender acciones concretas de potencialización de la lengua, como la producción de materiales educativos bilingües y la enseñanza en la lengua originaria.

Según la afirmaciones de Paronyan & Cuenca (2018) señala que el MOSEIB surge en el año 2013, constituyéndose como un “valioso instrumento de trabajo que pretende hacer realidad el derecho de las personas de educar en su propia lengua y ámbito cultural tomando en consideración una postura intercultural que se corresponda con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país” (p.34). Sin duda, la oficialización del modelo de educación bilingüe constituye uno de los logros históricos de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador en los tiempos contemporáneos.

Sin embargo, a partir de la constitución del 2008 la EIB pierde su autonomía y pasa a depender del ministerio de educación con rango de subsecretaria, con ello se desmantela toda la estructura administrativa, técnica y pedagógica a nivel nacional, desaparecen las direcciones provinciales y se crean pequeños departamentos en cada zona y distrito educativo, estas políticas gubernamentales obstaculizaron el cumplimiento de los diferentes planes, programas y proyectos enfocadas al fortalecimiento de una educación con pertinencia cultural y lingüística en el país.

La subordinación de la EIB ante el ministerio de educación, limitó la autonomía en la toma de decisiones y, por ende, la generación de políticas educativas y lingüísticas direccionadas a la potencialización del sistema de educación bilingüe y la revitalización de las lenguas ancestrales en el país. Por tanto, la única vía para mitigar esta problemática social es la actuación decidida de los actores locales, es decir, lograr un cambio desde los territorios, generando propuestas como la presente investigación que permita construir un tejido social comprometida y consciente de su identidad cultural, a generar espacios de diálogo intercultural, de convivencia y educación comunitaria, a retomar el rol protagónico de los actores comunitarios en la formación de las nuevas generaciones, para de esta manera contrarrestar los efectos de un sistema alienante y vertical.

4.3.2 El Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB)

Según (MinEduc, 2013) el MOSEIB plantea como unos de sus fines en relación a lengua indígena “fortalecer la identidad cultural, las lenguas y la organización de los pueblos y nacionalidades”, como un aporte a la construcción de un país intercultural, donde se respete y se valore todas las lengua por igual.

En este marco, SESEIB (2019) enfatiza que este modelo procura orientar la educación desde el paradigma intercultural, usos de la lengua originaria, la vida

comunitaria y el respeto a la naturaleza (Pachamama). Por consiguiente, la enseñanza de la lengua de la nacionalidad es fundamental para desarrollo de la expresión oral y escrita, priorizando la comunicación natural por encima de las teorías gramaticales, premisas que orientan el desarrollo de esta investigación educativa.

La implementación de este modelo educativo es monitoreada por la secretaría de Educación Intercultural Bilingüe que tiene la responsabilidad de expedir el currículo bilingüe y sus respectivos instrumentos que son de aplicación obligatoria en los Centros Educativos Comunitarios Interculturales Bilingües (CECIBs) y Unidades Educativas Comunitarias Interculturales Bilingües (UECIBs) (MinEduc, 2013).

En consecuencia, la creación de la EIB en el Ecuador, ha sido un pilar fundamental para consolidar de su propio modelo educativo y la organización curricular desde el nivel inicial hasta el bachillerato, sin embargo, existen todavía muchas debilidades y limitantes que interfieren en el cumplimiento cabal de los principios, fines y objetivos, siendo necesario la creación de acciones paralelas, como la presente propuesta que coadyube a esta lucha generacional de las comunidades indígenas en la reivindicación de sus derechos e identidad cultural.

En este marco, el sistema educativo bilingüe se organiza mediante los diferentes procesos educativos, que en la educación intercultural se denominan subniveles, por tanto, durante el desarrollo de este estudio se priorizó la práctica educativa en el proceso de Educación Infantil Familiar Comunitaria – EIFC que atiende a niños y niñas de 0 a 5 años de edad o entendida como el subnivel de educación inicial y el proceso de Inserción al Proceso Semiótico (IPS), lo que correspondería al subnivel de preparatoria según el currículo nacional (Ministerio de Educación, 2017, p.10). Por tal motivo, esta investigación ha considerado necesario implementar esta propuesta pedagógica de fortalecimiento lingüístico en los procesos de EIFC Y IPS (educación inicial y preparatoria), considerando que la etapa infantil es el momento adecuado para motivar y tocar los filtros afectivos para la adquisición de una segunda lengua.

4.3.3 Metodología del sistema de conocimiento del MOSEIB

La EIB desde el enfoque de su modelo pedagógico propone la aplicación de la metodología didáctica denominada “sistema de conocimientos”, por ello, SUBSEIB (2013) al referirse a la metodología sostiene que “esta metodología educativa implica

recurrir a la utilización de los procesos y recursos intelectivos, intelectuales y vivenciales que engloba cuatro fases del desarrollo del conocimiento, estas son: Dominio (Sensopercepción, Problematización, Contenido científico, Verificación y Generalización), Aplicación, Creación y Socialización del conocimiento. Por consiguiente, es una metodología de enfoque constructivista y social, ya que, permite al alumno construir su propio conocimiento a través de sus necesidades e intereses y su ritmo particular” (Guerrero et al.,2009 p.124). Complementando esta afirmación Vergara (2019) cuando señala que “los padres, parientes, los pares y la cultura en general juegan un papel importante en la formación, por lo que, el aprendizaje humano es en gran medida un proceso social” (p.36).

Esta metodología didáctica se utilizó para la planificación de las diferentes experiencias de aprendizajes, ya que implica trabajar con objetivos de aprendizajes más complejos, como la creación y la socialización de los conocimientos, generando así espacios de reflexión, difusión, motivación y retroalimentación. Esta propuesta además aporta de manera significativa al proceso de innovación incremental a la metodología de la educación bilingüe; generando cambios graduales para que sea implementada en otros contextos similares.

4.4 La enseñanza de la lengua ancestral en Educación Infantil Familiar y Comunitario (EIFC) y en Inserción a los procesos semióticos (IPS).

El modelo educativo prioriza la formación integral considerando a la persona como el centro del aprendizaje y la familia como el entorno estratégico para la transmisión de las costumbres, formas de vida, la lengua a las futuras generaciones.

A sí mismo, rescata procesos de interaprendizajes que se vinculan a la convivencia familiar y comunitaria , el desarrollo de la memoria colectiva y la riqueza cultural de cada pueblo, es este sentido Mineduc (2013) señala que “esta práctica ancestral de formación de la persona, permitió considerar que la educación es una función de la familia y la comunidad”. Que en muchas ocasiones no son puestas en práctica por el centro educativo, por regirse al currículo nacional estandarizado en el que el aprendizaje de la lengua y sus vivencias culturales se relegan a un segundo plano.

En este marco, la educación inicial o EIFC al ser parte de del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, busca cimentar los valores identitarios desde la primera

infancia y al fortalecimiento de las competencias comunicativas y lingüísticas para propiciar la educación y el desarrollo en su contexto socio cultural.

Complementando a lo anterior el Ministerio de Educación (2017) haciendo énfasis a la EIFC menciona que este proceso educativo “ comprende desde la formación de la pareja, embarazo, parto, atención y desarrollo del niño hasta los cinco años de edad, promueve y potencia la participación de la familia y la comunidad, que son actores imprescindibles para la formación integral”.

La importancia de educación inicial radica en que estas edades se caracterizan por propiciar mayores vínculos entre la familia, estudiante y la escuela, espacio oportuno para trabajar con la lengua y la identidad cultural.

Complementando a lo anterior, UNICEF (2011) en convenio con el ministerio de educación del Ecuador a referirse a la educación inicial, señala que este proceso es “comprendida desde la formación a la familia, la orientación a la pareja, el cuidado a las madres gestantes, el desarrollo del niño en el vientre materno, el nacimiento y el desarrollo integral infantil hasta los cinco años de edad” (p.60).

Por tanto, tiene un enfoque histórico cultural que concibe a los infantes como parte de la cultura y de sus prácticas ancestrales, creencias, costumbres, tradiciones y sabidurías que se forman desde antes de su nacimiento, factores que inciden en el aprendizaje, ya que, la interrelación con el entorno le ayudarán a desarrollarse con una identidad adecuada de su cultura y cosmovisión.

De acuerdo al modelo educativo bilingüe establecido en Mineduc (2013) expresa que “los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo de acuerdo al siguiente esquema” (p.47).

Tabla 1 Nivel de uso de la lengua originaria en el contexto escolar

Educación Infantil comunitaria	Inserción a los procesos semióticos	Fortalecimiento cognitivo afectivo, y psicomotriz	Desarrollo de las destrezas y técnicas de estudio	Procesos de aprendizaje investigativo	Bachillerato
100% Lengua de la nacionalidad	75% Lengua de la nacionalidad	50 % Lengua de la nacionalidad	45% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad

20% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	45% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural
5% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera

Fuente: autoría propia

El MOSEIB establece que los docentes bilingües deben necesariamente trabajar utilizando las lenguas originarias conforme se expone en la tabla anterior. Al contrario, actualmente, no se aprovecha el kichwa como lengua principal de formación, sino el idioma español, ocasionando su pérdida desde el contexto escolar.

A continuación, se presenta estrategias de uso cotidiano de la lengua ancestral, las mismas que merecen ser fortalecidas con criterio y a conciencia por las autoridades institucionales, docentes y padres de familia, quienes todavía se avergüenzan de su lengua y su identidad. Así mismo, para un proceso adecuado de adquisición de la lengua se requiere en forma paralela el compromiso y el empoderamiento del valor de la identidad de sus actores, padres de familia y la comunidad.

En el entorno escolar necesariamente se debe fortalecer y poner en práctica estas recomendaciones mediante la generación de espacios que propicien la comunicación activa entre los actores, así, lo establece Mineduc (2013):

- La lengua ancestral será la lengua principal de formación.
- La comunicación entre los actores educativos en el contexto escolar debe ser en la lengua kichwa, y el español se usará para la comunicación con los docentes y actores de habla hispana.
- Los líderes comunitarios y los docentes promoverán constantemente el uso de la lengua originaria en la familia, comunidad y la escuela, generando estrategias que potencialicen el aprendizaje.

Para la valoración del impacto de las acciones ejecutadas por las instituciones bilingües en cumplimiento del modelo educativo, el Ministerio de Educación (2017^a) plantea como perfil de salida de EIFC en términos de identidad cultural y lingüística lo siguiente:

- Aprendemos los códigos básicos de la lengua de nuestra nacionalidad.
- Reconocemos nuestro entorno y aprendemos a través de los conocimientos de nuestros ancestros, la familia y la comunidad.

- Desarrollar el lenguaje verbal, incorporando el bilingüismo, y no verbal para la expresión adecuada de sus ideas, sentimientos, experiencias, pensamientos y emociones como medio de comunicación e interacción positiva con su entorno inmediato (3-5 años).

Es decir, un niño o niña al culminar el nivel inicial debe desarrollar las competencias comunicativas básicas, hablar y entender en la lengua kichwa y en el español en forma paralela, sin embargo, en la práctica no sucede aquello.

4.5 Proceso de inserción a los procesos semióticos (IPS)

El Ministerio de Educación (2017) al referirse a este proceso educativo del sistema de educación intercultural bilingüe señala que permite desarrollar nociones básicas como “ espacio-tiempo, motricidad gruesa y fina, desarrollo de la oralidad, para el manejo de los códigos de lectura y escritura en lengua de las nacionalidades, matemática, el conocimiento del entorno comunitario, así como el contacto y aprecio de la naturaleza” (p.18). De esta manera dando el valor a la familia, comunidad y el contexto natural en la formación de los niños y niñas de preparatoria. A continuación se expone el perfil de salida de los estudiantes de 5 a 6 años, al egresar de IPS (preparatoria) según establece Mineduc (2013):

Fortalecimiento de la identidad, con un sentido de pertenencia social, cultural y lingüística;

Expresión oral de sentimientos, pensamientos, deseos, etc., en la lengua de su nacionalidad, de manera espontánea, fluida, con claridad y entonación, facilitando la interacción comunicativa con los demás en los ámbitos familiar y escolar, sin desconocer la diversidad lingüística.

En este marco, dada la estrecha relación entre la familia, el docente y el estudiante durante estas etapas de formación, es importante desarrollar estrategias de trabajo cooperativo y de participación activa de los padres o representante en la educación de los más pequeños, para de esta manera aportar al logro de los objetivos del sistema educativo en el dominio y uso de la lengua kichwa.

4.6 El ambiente familiar y la adquisición de la lengua ancestral

La lengua es el instrumento principal de comunicación, por eso, el aprendizaje de una lengua de manera temprana; requiere un contexto familiar y social adecuada para ayudar a los participantes a desarrollar las competencias comunicativas de manera adecuada en la lengua materna.

En este marco, Catale (2018) determina que “los niños comienzan la adquisición del lenguaje desde antes del nacimiento y continúa progresiva y gradualmente hasta completar el proceso a los 5, 6 años”; entonces, el medio familiar adquiere particular relevancia, ya que, las competencias comunicativas y lingüísticas están supeditadas a las prácticas socio culturales y las formas de comunicación desarrolladas en ella, sobre todo, del cuidado y compromiso de los padres o quienes cumplan ese rol para fortalecer el desarrollo lingüístico a través de la interacción.

Otros autores como Mor et al., (2005) consideran que la familia “ Es un microsistema natural, en constante interacción con el medio cultural y social, donde cada uno de sus integrantes interactúan como micro grupo con su entorno donde existen factores sociales, biológicos y psicológicos constituye un sistema dinámico y evolutivo” (p.2). De modo que, la familia como núcleo de la sociedad, es el centro de la transmisión y el aprendizaje de los elementos culturales e identitarios a las futuras generaciones, propiciando el desarrollo del idioma como el elemento representativo de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades.

Al respecto, Mineduc (2013) al referirse al involucramiento de la familia al proceso educativo señala la realización de las siguientes actividades: “Evitar la separación de los niños menores de cinco años de edad del medio familiar y lograr la participación de los padres de familia en el proceso educativo” (p.35). Por ello, es vital que los padres retomem el rol fundamental de la participación activa en los procesos educativos, en temáticas relacionadas a la cultural, los valores, la convivencia comunitaria, etc.

En consecuencia, la familia y su entorno sociocultural, se convierten en los espacios adecuados de comunicación en la lengua originaria, exposición y vivencia de la identidad cultural, en el que los docentes y la escuela también están inmersos, orientando de cierta manera a los actores educativos, en este caso a los padres de familia, como afirma Medina et al., (2017) al señalar que:

La orientación de la escuela debe contribuir a la formación integral, en esto, la tarea del maestro está en explicar y demostrar a cada familia qué actividades pueden realizar con sus hijos para que aprendan a comunicarse, es decir, a escuchar, hablar, leer y escribir (p.139).

Los autores citados en esta investigación coinciden que la familia es el entorno primordial del desarrollo de los valores y habilidades sociales como la comunicación y el dominio lingüístico, incluso el dominio de las dos lenguas, estas competencias y habilidades sociales son reforzadas en la escuela mediante canales y estrategias pedagógicas, por ello, el apoyo familiar es primordial en el aprendizaje de una segunda lengua.

4.7 Teorías de adquisición y aprendizaje de una segunda lengua

Para comprender la enseñanza y aprendizaje de la lengua es importante diferenciar entre los términos: adquisición y el aprendizaje, para Stephen Krashen citado por Caballero Ramírez (2017) la adquisición es definida como “ El proceso por el cual se desarrolla una destreza de forma natural, implícita, inconsciente, al contrario, aprender es llegar a tener esa destreza, pero de forma consciente, prestando atención, en un contexto artificial”. Es decir, la adquisición es un proceso subconsciente, mientras que el aprendizaje es un proceso consciente.

Entonces, se entiende que el aprendizaje permite el uso mecánico de la lengua, en cambio la adquisición involucra un uso natural de la misma. En este sentido esta investigación enfatiza la adquisición que se lleva a cabo generalmente en el contexto familiar y escolar, sin recurrir a reglas gramaticales, al respecto Ascencio (2015) señala que “La adquisición parte de aquello que se escucha o lee, no por lo que se produce por sí mismo. Una vez que la adquisición se ha desarrollado, será responsable de iniciar expresiones orales y fluidez en el idioma” (p.27). Generalmente los niños y niñas adquieren la lengua materna o la segunda lengua al escuchar e interactuar en la familia y el entorno social.

4.8 Desarrollo lingüístico de los niños y niñas de 3 a 6 años

Quezada (1998) señala que “El habla y el lenguaje normal del niño alrededor de los 3 años en adelante, el niño ha adquirido muchas palabras nuevas aproximándose a

1,200 el número de las que expresa”. Según el autor considera el desarrollo de los niños de esta edad, como se detalla en la tabla siguiente:

Tabla 2 Desarrollo lingüístico de los niños y niñas de 3 a 6 años de edad

Grupo de edad	Desarrollo lingüístico
3 años en adelante	<p>Los niños de esta edad usan frases y contestan preguntas simples, de igual forma pueden aprender con facilidad versos y canciones sencillas.</p> <p>Empieza a comprender oraciones de lugar, tales como: “pon el cubo (debajo, enfrente, detrás) de la silla. Sin embargo, le es difícil entender: “al lado”.</p> <p>Usa oraciones compuestas de 4 a 5 palabras.</p> <p>Usa formas posesivas como: “mío”, “mía”, “tuyo”, “de”, más el nombre (de mi mamá), y los pronombres reflexivos “te” y “se”.</p> <p>Usa las oraciones de negación utilizando palabras tales como: “nada”, “nunca”, “nadie” y “ni” Empieza a usar oraciones compuestas unidas por “y”, “que”, “donde”, “como”.</p>
4 años	<p>Entiende conceptos de: “en la mañana temprano”, “el siguiente mes”, “a cualquier hora”, “el próximo año”.</p> <p>Señala el color rojo, el azul, el amarillo y el verde.</p> <p>Utiliza oraciones empleando de 4 a 5 palabras.</p> <p>Hace preguntas usando: “¿Quién?”, “¿Por qué?”</p> <p>Utiliza correctamente el tiempo pasado y pronuncia adecuadamente los fonemas: /m/, /n/, /p/, /f/, /w/, /y/, /ll/, /k/, /b/, /d/, /g/, /r/, /ch/, /s/</p>
5 años	<p>A los 5 años de edad el niño conoce relaciones espaciales como: “arriba”, “abajo”, “detrás”, “cerca”, “lejos”.</p> <p>Construye oraciones utilizando de 5 a 6 palabras.</p> <p>Cuenta 10 objetos.</p> <p>Sigue la secuencia de un cuento.</p>
6 años	<p>Tiene una fono-articulación correcta</p> <p>Comprende el significado de la mayoría de las oraciones.</p> <p>Nombra los días de la semana en orden y cuenta hasta 30.</p>

Predice lo que sigue en una secuencia de eventos y narra una historia compuesta de 4 a 5 partes.

Formula preguntas utilizando frecuentemente: “¿Cómo?”, “¿Qué?” y “¿Por qué?”.

Fuente: Adaptado de Quezada (1998)

Esta referencia de desarrollo lingüístico de los niños y niñas de 3 a 6 años de edad, nos orienta la proyección de la adquisición de una segunda lengua como el kichwa, que tiene cierta ventaja, ya que se cuenta en la familia con personas que todavía mantienen el idioma, y esto facilita la comunicación y el aprendizaje, no siendo así, en familias que han perdido la lengua originaria, donde el contacto con la lengua indígena se hace más difícil, esto exige a la escuela y al docente a buscar otras estrategias de comunicación y contacto lingüístico, como el diálogo con los maestros y el uso de recursos digitales para cumplir este fin.

4.9 Dominio de dos idiomas (bilingüismo)

El dominar dos o más lenguas evidencia la capacidad de una persona para utilizar las mismas equitativamente; es decir, que una persona bilingüe puede comprender, comunicar y expresar, de manera fluida en los dos idiomas, independientemente de la edad que tenga. Esta definición plantean autores como Deprez (1994) citado por Cristina et al., (2014) en el sentido de que “El bilingüismo desde el nivel preescolar facilita el aprendizaje de otros idiomas, al mismo tiempo, se desarrolla la capacidad de abstracción, la interacción entre las habilidades lingüísticas y culturales, la escucha, la adaptación, la creatividad y el criterio” (p.25). Esta es una de las ventajas de la enseñanza de los dos idiomas, ya que, prepara la capacidad cognitiva y cerebral del niño o niña para aprender otras lenguas.

Según Klen(1986) y Fleta (2006) citado por Romero (2009) sostiene que “En aquellos casos en los el niño está expuesto a ambas lenguas desde el nacimiento de una manera equilibrada, los niños desarrollarán ambos sistemas gramaticales paralelamente, por lo tanto, el niño adquirirá dos lenguas maternas, es el caso del llamado bilingüismo”(p.125).

En cambio para Cristina et al. (2014) estas capacidades metalingüísticas “favorecen los procesos de aprendizaje de otras disciplinas, prepara al alumno para

conceptualizar los dos sistemas lingüísticos... más notorio el desarrollo de las habilidades simbólicas, abstractas y lógicas en los niños bilingües que en los que sólo hablan un idioma” (p.86).

Por consiguiente, un ambiente familiar o escolar donde exista el uso equilibrado de las dos lenguas (Kichwa-español), permitirá un bilingüismo funcional de los niños y niñas. Por esta razón, esta investigación busca dar valor a las dos lenguas, mediante un compromiso consciente de las familias para promover el desarrollo comunicativo en las dos lenguas y sobre todo incentivar la importancia de comunicarnos en la lengua kichwa en el hogar, ya que, el no uso en la comunicación familiar constituye uno de los principales factores para la pérdida de la lengua ancestral. Para cumplir este objetivo los padres deben estar conscientes del valor de la lengua originaria y estimular desde la familia el aprendizaje de los dos idiomas y porque no una tercera lengua como el inglés.

4.10 Plasticidad cerebral y el aprendizaje de una segunda lengua

Para la adquisición y aprendizaje de una segunda lengua, según algunos autores determinan que la edad infantil es el más adecuado para aquello, ya que, el cerebro absorbe con facilidad la información del entorno natural y social, establece conexiones neuronales con nuevos aprendizajes, por su plasticidad cerebral.

Mas (2013) define a la plasticidad cerebral como “la capacidad que tiene la estructura cerebral para modificarse con el aprendizaje, y depende fundamentalmente de dos factores: la edad y la experiencia vivida”. Entonces, esta capacidad cerebral de los infantes son oportunidades para propiciar la formación lingüística de manera integral.

Al respecto Cristina et al., (2014) enfatiza que:

la neuro plasticidad hace referencia al modo en el que nuestro sistema nervioso cambia a partir de su interacción con el entorno... Siendo la infancia la etapa idónea para aprender una segunda lengua, porque es allí donde se destaca la plasticidad del cerebro...” (p.97).

Por ello, es muy importante aprovechar esta característica de todo cerebro humano para enseñar y aprender muchos conocimientos del entorno, de manera especial la infancia, edad propicia para aprender dos o más lenguas sin mayores esfuerzos, como señala Melo (2012) al determinar que “los factores del desarrollo neuronal son más importantes para el aprendizaje durante la infancia, ya que se ha demostrado que el

cerebro es más maleable” (p.8). Es decir, en la infancia el desarrollo intelectual es más cambiante, y por ende los niños y niñas aprenden más rápido y sin mayores dificultades.

Complementando la afirmación anterior, Romero (2009) determina que “la plasticidad cerebral en los niños implica grandes beneficios para ellos durante su desarrollo, ya que los primeros años de vida son uno de los más importantes para el mayor establecimiento de conexiones cerebrales”.

Por consiguiente, los centros educativos y la familia deben aprovechar estas ventajas en términos de edad y la plasticidad cerebral para la adquisición de la segunda lengua, promoviendo ambientes y estímulos adecuados para que facilite el contacto de los niños con las dos lenguas. Por su parte, la escuela también debe proporcionar la motivación y el input lingüístico necesario para complementar el aprendizaje, a través de un trabajo responsable y con el compromiso decidido en el fortalecimiento de las lenguas indígenas en la actualidad.

4.11 Enfoques teóricos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua

4.11.1 Enfoque comunicativo

En todo proceso de adquisición de una lengua no se puede separar el aspecto comunicativo, ya que, que la lengua es comunicación en sí, y por ende lo que se busca con esta investigación es poner las bases para que el alumno sea capaz de comunicarse en la lengua kichwa considerada como segunda lengua en cualquier contexto, como dice Sánchez (2009) al referirse al enfoque comunicativo manifiesta que “ se sustenta en la teoría funcional de la lengua, considerada como la vía para expresar significados con una función específica; por tal motivo, su énfasis está puesto en la dimensión semántica y comunicativa” (p.67).

Por ello, más allá de la enseñanza de la estructura gramatical, se enfatiza en el aprendizaje de los significados y sobre todo la comunicación.

4.11.2 Enfoque natural de la enseñanza de una segunda lengua

Los autores Stephen Krashen y Tracy Terrell desarrollan el Enfoque Natural, que se describe como un método que ve el aprendizaje de un primer y segundo idioma como similares (Ascencio, 2015.p.26.). Los infantes aprenden de la misma manera como

aprendieron la primera lengua, incluso con las mismas dificultades, En este marco, Sánchez (2009) señala que este enfoque comparte “la teoría de que es más importante la exposición e inmersión en la lengua meta que la producción escrita... la teoría de adquisición en la que se basa este método es el innatismo (manera natural de aprender)” (p.46). Es decir que en la enseñanza y aprendizaje de la gramática se reduce a lo más mínimo, ya que, prevalece más la comunicación e interacción en la lengua que se desea adquirir.

Por otra parte, según Agudelo (2011) afirma que una segunda lengua “Se adquiere de forma natural e inconsciente a través de uso de una comunicación real. Tal y como hacen los niños, sin recurrir a la traducción ni a la gramática” (p.47). Este enfoque se basa en los principios de transmisión natural del idioma, es decir, un aprendizaje de manera directa, consideran además la comunicación como la función primaria del lenguaje, siguiendo un orden natural de aprendizaje, en contacto e interacción permanente con los hablantes de la originaria en este caso.

Iza (2019) en su investigación sobre el Método Natural con niños y niñas de 0 a 3 años de edad determina que:

Este método garantiza que el kichwa estará desarrollándose desde los primeros años de vida del niño. Eso crea una base de sustento para estrategias de enseñanzas en escuelas bilingües con niños y niñas mayores de tres años en la formación escolarizada, dando continuidad a la construcción de futuras generaciones de kichwa hablantes íntegros (p.259).

En este marco, el rol que juegan las instituciones educativas, el contexto familiar y comunitario son primordiales; a la hora de implementar este enfoque, ya que, son los actores directos del input (entrada), que desarrolladas de manera adecuada y constante reducen el filtro afectivo de los niños/as (motivación, autoconcepto y ansiedad), aspectos claves para la adquisición de una segunda lengua (Rodríguez, 2017). Por ello, se hace necesario la presentación de inputs adecuados, de manera intencionada y permanente.

Así mismo, para Fernández (2013) el input “es el contacto del aprendiente con la lengua en un contexto comunicativo, es la lengua que el aprendiente oye, lee o ve (en el caso de lenguas de señas) y que atiende con el fin de interpretar un mensaje”. Por ello,

el docente y la familia son en frecuencia las primeras fuentes de 'input' para un estudiante de lenguas y que también deberían ser reforzadas en las escuelas.

Por eso, es importante resaltar el contacto natural y permanente con la lengua meta, que al decir de Caballero Ramírez (2017) "El niño nace con el instinto del lenguaje y ese instinto sólo se activa cuando el niño se impone al input" y sobre todo motiva a los aprendices para que pongan atención e interés en la adquisición de las lenguas.

Argumentando las apreciaciones del autor, no se puede adquirir un idioma sin la exposición al input, es decir, un contacto directo con la lengua meta. El input puede ser oral o escrito, para esta investigación se realizó con input audio-visuales, por tratarse de estudiantes que no tienen la competencia de la lectura y escritura en la lengua materna.

4.12 Capacidades comunicativas en educación inicial y preparatoria

Los niños y niñas ingresan a la escuela con un dominio diferenciado del lenguaje oral, dependiendo del contexto social y cultural del que proviene, incluso del tipo de familia en el que convive. En este marco, según las afirmaciones de Vernon & Alvarado (2014):

El lenguaje oral es una habilidad comunicativa que adquiere significado cuando el sujeto lo comprende e interpreta lo escuchado, implica la interacción en un contexto semejante y en una situación en la que intervienen los significados del lenguaje; por tanto, es un proceso, una acción, basada en destrezas expresivas e interpretativas, por lo que la expresión oral debe entenderse como tal, junto a la comprensión oral, la lectura y la escritura (p.88).

Por su parte Calderón (2019) señala que "La adquisición del lenguaje oral posee un especial significado en los primeros años de vida ya que potencia las relaciones que los niños establecen consigo mismos, con las personas y con los distintos ambientes en los que participan" (p.1).

En este sentido, es importante hacer énfasis a lo que el Currículo de Educación Inicial (2014) en relación al eje de expresión y comunicación como una "potencialidad para el desarrollo de la creatividad a través del perfeccionamiento de las competencias comunicativas y lingüísticas de los niños, pues contribuye al desarrollo de capacidades cognitivas, afectivas, sociales"(p.20). Por eso, el desarrollo de la expresión y

comunicación en los estudiantes es fundamental en la familia y la escuela, siempre respetando la diversidad cultural, sus particularidades y el contexto socio cultural.

En cuanto a las habilidades lingüísticas, destrezas, capacidades comunicativas o macro habilidades Cassany et al. (2010) y Núñez y Santamarina (2014) citado por Toro & Tejada (2020) señalan que en el lenguaje oral “las habilidades que forman parte son: Hablar (expresión oral), escuchar (comprensión oral) e interaccionar, considerada esta última como la acción necesaria para que se produzca ese intercambio de información, ya sea de forma oral y escrita” (p.27).

Finalmente, Toro & Tejada (2020) manifiestan que el desarrollo de la expresión oral “un proceso complejo, dinámico, necesita de una serie de factores que determinen un buen desempeño tales como, la adquisición de la expresión oral y sus cualidades, contexto social y familiar, nociones espaciales, valores éticos y morales” (p.72). Es decir, el apoyo de padres y docentes en esta etapa de desarrollo lingüístico es fundamental para su crecimiento afectivo, personal, cultural y social.

4.13 Comunicación activa y efectiva

La comunicación es esencial para la interacción social, existen diferentes tipos de comunicación entre ellas la comunicación activa o efectiva, hilo conductor de esta investigación. Para Castro (2020) “es un tipo de comunicación en la que se logra transmitir el mensaje de una forma entendible y muy clara para el receptor sin provocar dudas, confusiones o posibles interpretaciones equivocadas”. Es decir, que la comunicación en los niños y niñas de educación inicial debe ser de manera clara y adaptada a las necesidades y el contexto lingüístico.

El autor resume los siguientes aspectos para mantener una comunicación efectiva entre los interlocutores:

- **Claridad:** Ofrecer ideas coherentes, bien argumentadas y evitar dar rodeos es algo indispensable para mantener una buena comunicación activa.
- **Interés:** Debe existir interés por ambas partes para escuchar atentamente y responder en igualdad de condiciones.
- **Lenguaje no verbal:** Los mensajes son importantes, pero el lenguaje corporal lo es más todavía.

- **Reciprocidad:** Permite a los interlocutores a mantener ambientes de diálogos adecuados.
- **Empatía:** Una de las cosas que ayudan a mantener una conversación eficaz es demostrar empatía por el interlocutor.
- **Escucha activa:** Un adecuado proceso comunicativo no solo es hablar, sino, escuchar.

4.14 Estrategias de comunicación activa

De acuerdo a lo manifestado por Salgado (2010) señal que “el éxito del aprendizaje de una segunda lengua se manifiesta y determina por factores emocionales, socioculturales y cognitivos en cada ser humano, además de las estrategias didácticas que emplea quien la enseña para facilitar la apropiación de la lengua meta” (p.3).

Así pues, García-Ros et al. (1998) manifiesta que “la estrategia es un proceso de planificación que permite conseguir un objetivo, por tanto, las estrategias didácticas hacen referencia al conjunto de acciones que realiza el docente con clara y explícita intencionalidad pedagógica para llevar adelante el proceso de aprendizaje”.

De acuerdo a las afirmaciones de Puig (2002) sobre el uso de las estrategias de comunicación determina que “se puede considerar como la aplicación de los principios metacognitivos: planificación, ejecución, control y reparación de los distintos tipos de actividad comunicativa: comprensión, expresión, interacción y mediación” (p.45). En donde necesariamente interviene las habilidades comunicativas básicas como el escuchar, hablar, leer y escribir.

En este contexto, Puig (2002) al hacer referencia a las diferentes estrategias para el aprendizaje de una segunda lengua señala lo siguiente:

Actividades y estrategias de expresión

La expresión Oral permite al interlocutor a comunicarse de manera oral, mediante el apoyo de notas, texto escrito o recursos visuales como imágenes, gráficos, etc. además de hablar espontáneamente; cantar, etc.

Actividades y estrategias de comprensión

La comprensión auditiva se concibe la habilidad de las personas para entender y procesar información de entrada (*input*) emitida los emisores o través de algunos medios como las grabaciones, radio, diálogos, narraciones, etc.

Actividades y estrategias de interacción

La interacción oral consiste en la participación de forma alternada como hablante y oyente para desarrollar un diálogo adecuado, siguiendo el principio de reciprocidad.

Por otra parte, García-Ros et al. (1998) sostiene que para que exista un adecuado desarrollo de las competencias y habilidades comunicativas de los niños y niñas; se debe trabajar **las estrategias afectivas** las mismas “contribuyen a lograr un entorno del aprendizaje agradable, ayudando a prestar atención y mantenerse atento a los estímulos de aprendizaje, a controlar los niveles de ansiedad, y a establecer y mantener la motivación (filtros afectivos)” de igual manera, **las estrategias sociales** que “integra todas aquellas actividades que suponen la interrelación consciente con otros para facilitar el aprendizaje o la realización de una actividad de aprendizaje específica”.

4.15 Estrategias didácticas para la enseñanza y aprendizaje una segunda lengua

Existe un sin número de estrategias didácticas para el desarrollo de las competencias comunicativas, destrezas, habilidades y actitudes de los aprendices de una segunda lengua, independientemente del idioma objetivo. Sin embargo, se ha seleccionado las estrategias propuestas por Mayoral (2016), las mismas que son adaptables al contexto del aprendizaje de la lengua kichwa.

Tabla 3 Estrategias didácticas para la adquisición de una segunda lengua

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA LA ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA			
Estrategias	Habilidades docentes	Concepto	Efecto en el aprendizaje
Uso de respuesta física total	Capacidad para incorporar en la práctica actividades físicas que involucren los sentidos del niño.	Implica el uso de actividades que involucran más de uno de los sentidos y su cuerpo en general, es decir, son aquellas actividades con las que la maestra promueve respuestas en los niños que involucran estímulos visuales, táctiles, auditivos, olfativos y gustativos, acompañados de movimientos corporales, desplazamientos, etc.	Al involucrar su cuerpo, el niño puede comprender mejor algunos significados. Las respuestas pueden parecer mecánicas en ocasiones, pero reflejan cierto grado de comprensión al ser utilizadas con precisión en los momentos que se solicitan, como cuando la maestra les pide que corran, que caminen, que brinquen, etc.
Cantos y juegos dirigidos	Criterio para la elección de los materiales adecuados a las capacidades del niño, los contenidos del programa y las expectativas educativas.	Consiste en utilizar canciones o juegos pensados con objetivos pedagógicos específicos. Los cantos pueden ser presentados en formato de audio o video y los juegos dirigidos, pueden ser de competencias o por entretenimiento, pero ambos tienen en común, que están incluidos en el plan de clase, para facilitar la enseñanza de nuevos conceptos o para revisar los ya vistos con anterioridad.	Cuando se usan canciones o juegos dirigidos, el niño se encuentra en un ambiente positivo y en un estado de apertura para la adquisición de nuevos aprendizajes o para revisar lo ya aprendido de forma lúdica y divertida. Además se puede complementar con el uso de las TIC.
Diálogos cortos adecuados y significativos para la edad del niño	Capacidad para adaptar y hacer significativas escenas comunicativas de la vida real.	Consiste en reproducir conversaciones de la vida cotidiana, adaptadas al nivel de los niños, en las que se expone al niño a situaciones cotidianas donde puede utilizar la lengua de una forma más natural.	Facilita la visualización de la lengua en contexto, donde el niño es capaz de utilizar el lenguaje para expresar ideas para los casos simulados. Permite el juego de roles y el uso contextualizado de la lengua, aun cuando el niño repita expresiones pre-formuladas, los diálogos permiten vivir la experiencia de usar la lengua en contexto.

Fuente: Adaptado de Mayoral (2016).

Estas estrategias didácticas son recomendadas para la enseñanza de la lengua inglesa como segunda lengua, sin embargo, se puede aplicar a la adquisición del idioma kichwa, para complementar el aprendizaje natural desarrollada en la familia.

5 Metodología

5.1 Enfoque de investigación

Se desarrolló una investigación de enfoque mixta: cualitativa y cuantitativa, que permitió la descripción y análisis holístico del fenómeno a estudiar, mediante la obtención de datos tanto cualitativos como cuantitativos de acuerdo a las características y necesidades de esta investigación. En este sentido, se buscó ahondar el impacto de la aplicación de estrategias de comunicación activa en el aprendizaje de una segunda lengua en los niños de 3 a 6 años. El enfoque mixto según Sanca (2011) “es un conjunto de procesos sistemáticos, empíricos y críticos de investigación e implica la recolección de datos...integración y discusión conjunta, para realizar inferencias producto de la información recabada...y lograr un mayor entendimiento del fenómeno” (p. 621).

5.2 Diseño de investigación

Con respecto al alcance de la investigación es de diseño experimental, pues busca medir probabilísticamente la relación causal entre las variables, en donde se manipula deliberadamente la variable independiente (Estrategias de comunicación activa de enfoque natural) para medir su efecto en la variable dependiente (aprendizaje de la lengua kichwa) lo cual permite estar en posibilidades de confirmar o rechazar las hipótesis sometidas a prueba. Por su parte, es de tipo cuasi experimentos, ya que la selección de los sujetos de investigación no está asignada de manera aleatoria, mediante la realización de un diagnóstico inicial y una evaluación final luego de haber aplicado la estrategia propuesta a una muestra no probabilística intencional(Hernández et al., 2014).

Durante la investigación en un primer momento se llevó a cabo el diagnóstico inicial sobre las variables de investigación, luego se procedió a la investigación documental bibliográfica, selección de las estrategias adaptables al contexto de estudio, seguidamente se elaboró y se aplicó la guía metodológica con estrategias de comunicación activa de enfoque natural en la familia y la escuela, se realizó la evolución final para medir los logros alcanzados. Una vez recolectados los datos cualitativos y cuantitativos se procedió a la tabulación, representación con diagramas estadísticos, análisis e interpretación de resultados para las conclusiones respectivas.

Además, se puede tomar como una variable interviniente el dominio de la lengua kichwa de los padres de familia, que puede afectar a la variable independiente y los resultados de la variable dependiente, ya que, en un entorno familiar donde el niño no tiene la posibilidad de interacción en la lengua indígena, está limitado a su contacto solamente en el contexto escolar o el uso de los recursos digitales.

5.3 Población

Se trabajó con la población total de 28 personas: 14 padres de familia, 14 estudiantes. En cuanto a los padres de familia se trabajó de manera preferente con las madres, ya que ellas pasaban mayor tiempo con los hijos. En cuanto a los estudiantes participaron 5 de educación inicial y 9 de preparatoria, como se detalla en la siguiente tabla:

Tabla 4 Estudiantes participantes en la investigación

Inicial		Preparatoria	
Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
1	4	3	6

Fuente: autoría propia

5.4 Instrumentos de investigación

Dada el tipo de investigación mixta y la caracterización de las variables a medir se utilizó la técnica de la encuesta, mediante el diseño de cuestionarios. Los instrumentos se aplicaron a la población total de los padres de familias (14); el mismo que se desarrolló de manera virtual (en línea) con el uso de los formularios de Google, esto con la finalidad de caracterizar la variable interviniente. Los resultados obtenidos se analizaron estadísticamente mediante el software Excel 2010. De la misma manera, para la medición del impacto de la propuesta en la variable dependiente de los estudiantes, se apoyó con la técnica de la observación sistemática; mediante lista de cotejos (inicial y final), en el que se realizó la medición de indicadores como la comprensión auditiva, expresión oral, interacción y la parte afectiva. Seguidamente, se sintetizó la información relevante, para deducir las conclusiones sobre la factibilidad de la aplicación de la propuesta de innovación educativa de aprendizaje de la lengua kichwa en niños de tres a seis años de edad.

6 Experiencia innovadora

Frente a la problemática de la acelerada pérdida de la lengua kichwa en las comunidades indígenas en las nuevas generaciones, como consecuencia de múltiples factores estructurales tanto internas como externas, como la migración, la influencia de otras culturas, limitada valoración y uso de lengua nativa por parte de los padres de familia, entre otras, a esto se suma también la no priorización en la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa por parte de las instituciones educativas interculturales bilingües, pese a los lineamientos y la normativa de la EIB en la recuperación de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades del Ecuador.

Con estos antecedentes claramente visibilizados en las comunidades indígenas y complementando con mi experiencia docente en esta comunidad he visto urgente implementar esta propuesta de innovación educativa que consiste en la aplicación de una guía metodológica (anexo 3) con estrategias de comunicación activa, respetando los lineamientos del MOSEIB y el enfoque natural de transmisión de la lengua, que propicie la participación y cooperación activa de los docentes, padres de familia y la comunidad en el proceso educativo.

7 Resultados y discusión

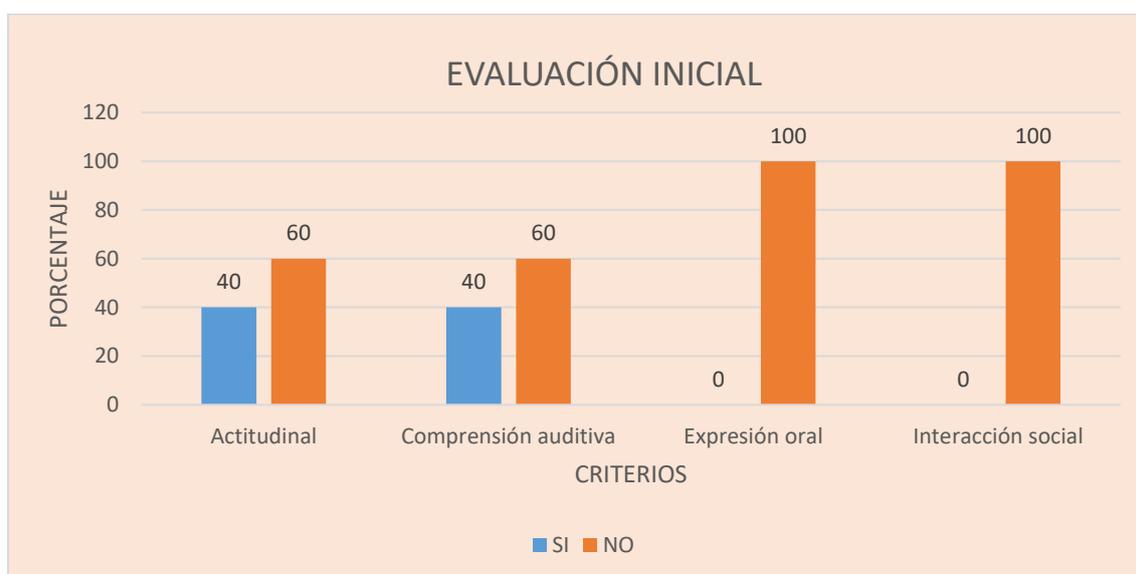
Para la evaluación del impacto de la guía metodológica en el aprendizaje de la lengua kichwa, se aplicó la técnica de observación directa mediante lista de cotejo (inicial y final) para medir 4 indicadores principalmente: Comprensión auditiva, expresión oral, interacción social y la parte actitudinal de los estudiantes (anexo 2). Además, se complementó con la interpretación de resultados de la encuesta (inicial-final) aplicada a las madres de familia, para conocer sus apreciaciones respecto a la experiencia implementada. A continuación, se exponen los resultados obtenidos.

Tabla 5 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

CRITERIOS	DIMENSIONES				
	SI	%	NO	%	N=5
Actitudinal	2	40	3	60	5
Comprensión auditiva	2	40	3	60	5
Expresión oral	0	0	5	100	5
Interacción social	0	0	5	100	5

Fuente: autoría propia

Figura 1 resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial



Fuente: autoría propia

En el gráfico se evidencia el nivel de dominio y uso inicial de la lengua kichwa de los estudiantes de educación inicial, evaluada mediante una lista de cotejo, de los 4 criterios del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en estudio.

Actitudinal: El 60% de los estudiantes observados no demuestran seguridad y confianza a la hora de expresar, escuchar palabras, canciones en la lengua materna, es decir, se observa cierta vergüenza y temor al momento del input docente en kichwa, lo que permitió acercarse al nivel del filtro afectivo, ya que, interviene de manera transversal en el aprendizaje de una segunda lengua como señala Rodríguez (2017).

Comprensión auditiva: Entre 60% de los niños y niñas no demuestran habilidades para comprender palabras, frases cortas en la lengua kichwa cuando la docente habla en la lengua meta, palabras y frases sencillas de uso cotidiano (saludos, familia, animales, etc.). Los resultados reflejan que los estudiantes no tienen un contacto natural y directo con la lengua kichwa en el hogar, otro aspecto, que según la investigación de Iza (2019) es necesario que los niños escuchen una lengua constantemente para después poder hablar o escribir.

Expresión oral: El 100% de los estudiantes no demuestran el uso de palabras o frases cortas en la lengua kichwa al momento de generar espacios de diálogo en la lengua materna, en virtud de que en la comunidad el español es ha convertido en la lengua principal en la comunicación de los niños y niñas.

Interacción social: Al evaluar esta habilidad comunicativa el 100% de los estudiantes no demuestran el uso de la lengua kichwa en la interacción con sus pares, el diálogo es solamente en el español, lo que permite deducir que no se generan espacios de diálogo tanto en la escuela como en la familia, factores que influye significativamente en la adquisición natural de una segunda lengua, resultado que ratifica lo que señala EDUCO (2019) sobre el marcado proceso de diglosia lingüista que viven las comunidades indígenas en la actualidad.

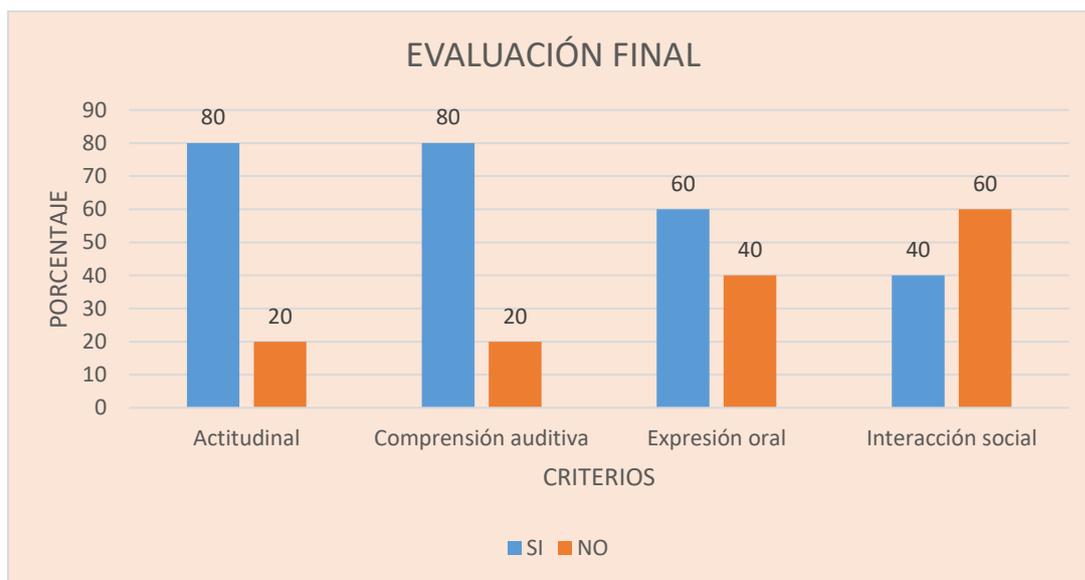
Tabla 6 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

CRITERIOS	DIMENSIONES				TOTAL
	SI	%	NO	%	
Actitudinal	4	80	1	20	5

Comprensión auditiva	4	80	1	20	5
Expresión oral	3	60	2	40	5
Interacción social	2	40	3	60	5

Fuente: autoría propia

Figura 2 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial



Fuente: autoría propia

Después de aplicar la guía metodológica con estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar, se obtienen los siguientes resultados:

Actitudinal: El 80 % de los estudiantes demuestran seguridad y confianza a la hora de escuchar, expresar palabras y frases cortas en la lengua kichwa, además, se sienten motivados cuando utilizan la vestimenta típica, ya que, las estrategias aplicadas permitían realizar inputs para reducir los filtros afectivos y generar un ambiente agradable y motivadores para el aprendizaje de la lengua originaria, como lo señala Iza (2019) en su investigación con niños y niñas menores de 5 años.

Comprensión auditiva: El 80 % de los niños y niñas demuestran habilidades para comprender palabras, frases cortas, ordenes en la lengua kichwa cuando la docente o los familiares hablan en la lengua meta sobre la experiencia de aprendizaje desarrollada, los resultados evidencian que al exponer a los estudiantes a ambientes de comunicación y uso de la lengua materna permite el desarrollo de las habilidades comunicativas.

Expresión oral: El 60 % de los estudiantes demuestran el uso de palabras o frases cortas en la expresión oral, siempre, que la docente o la madre propicie espacios motivadores para el uso de la lengua ancestral, ya que, como afirma Agudelo (2011) la segunda lengua se adquiere de forma natural e inconsciente a través de uso de una comunicación real. Tal y como hacen los niños, sin recurrir a la traducción ni a la gramática.

Interacción social: Al evaluar esta habilidad comunicativa el 60% de los estudiantes no demuestran el uso de la lengua kichwa en la interacción con sus pares, mientras que apenas el 40% lo hace, su diálogo es solamente en el español, debido al poco tiempo de aplicación de esta estrategia y para llegar a este nivel, como señala Sánchez (2009) al fundamentar que, para una efectiva interacción social se requiere mayor dominio y comprensión de la lengua y sobre todo otorgar un papel protagonista y muy activo a los estudiantes en espacios de contacto de escucha activa, comunicación e integración en un idioma.

De manera general, los resultados de la investigación demuestran cambios significativos en los criterios de habilidades actitudinales y la comprensión auditiva, ya que, con los diferentes inputs proporcionadas de manera constante por la docente en el aula y los padres en el hogar a través de estrategias didácticas activas (canciones, juegos, diálogos, etc.) facilitaron el desarrollo de estas habilidades. En cambio, en lo que se refiere a los indicadores de las habilidades de expresión oral y la interacción social, no se visibiliza cambios significativos, básicamente por el tiempo que se requiere para el dominio de estas habilidades de comunicación un poco más complejas para el aprendizaje de los estudiantes.

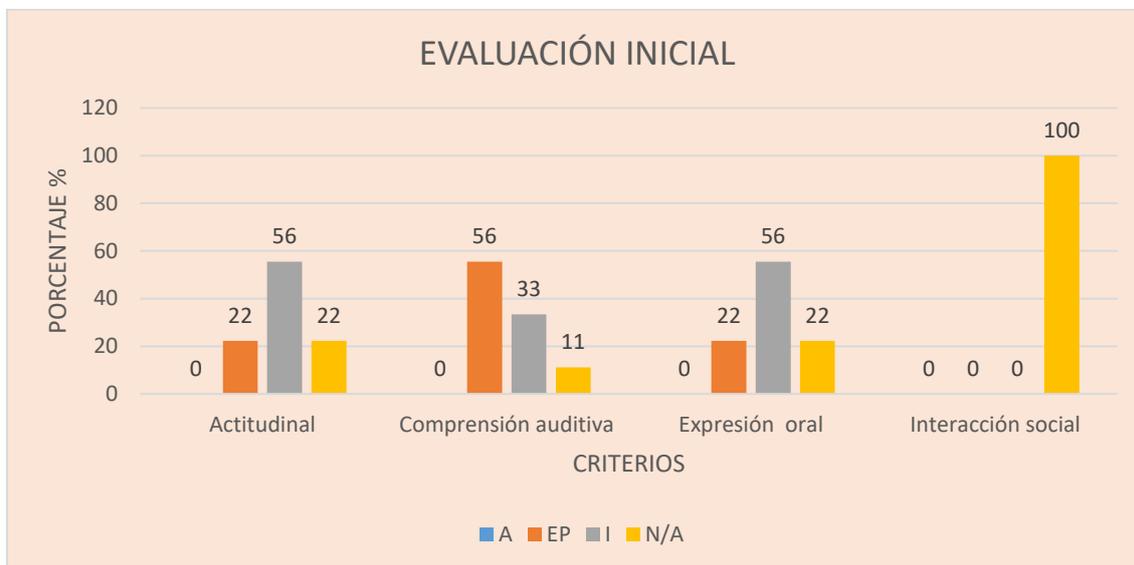
Tabla 7 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

CRITERIOS	DIMENSIONES								
	A	%	EP	%	I	%	NA	%	TOTAL
Actitudinal	0	0	2	22	5	56	2	22	9
Comprensión auditiva	0	0	5	56	3	33	1	11	9
Expresión oral	0	0	2	22	5	56	2	22	9

Interacción social	0	0	0	0	0	0	9	100	9
---------------------------	---	---	---	---	---	---	---	-----	---

Fuente: autoría propia

Figura 3 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria



Fuente: autoría propia

Para la evaluación inicial y final de los estudiantes de preparatoria se aplicó la lista de cotejo con los mismos indicadores, sin embargo, se profundizó en las dimensiones de adquisición: A= Adquirido, EP= En proceso, I= Insuficiente y NA= No adquirido, los resultados se evidencian en la tabla 19 y figura 3.

En lo actitudinal: El 56% de los estudiantes se ubican en el rango de iniciación (I) lo que nos permite considerar que un alto porcentaje de estudiantes de preparatoria no demuestran seguridad y confianza a la hora de expresar, escuchar e interactuar en la lengua materna, se nota timidez y vergüenza cuando la docente usa la lengua kichwa para comunicarse con ellos.

Comprensión auditiva: Entre 56% de los niños y niñas se ubican en el rango de en proceso (EP), sin embargo, existe un porcentaje considerable de estudiantes en el rango de iniciación e incluso algunos se ubican en el rango de no adquirido la habilidad de comprender palabras y frases cortas en la lengua kichwa.

Expresión oral: El 56% de los estudiantes se ubican en el rango de no adquirido (N/A), es decir que los estudiantes no utilizan palabras o frases cortas en la expresión oral en su comunicación diaria.

Interacción social: Al evaluar esta habilidad comunicativa el 100% de los estudiantes se ubican en el rango de no adquirido, es decir, los estudiantes no utilizan la lengua kichwa en la interacción con sus pares en la realización de actividades en la institución educativa.

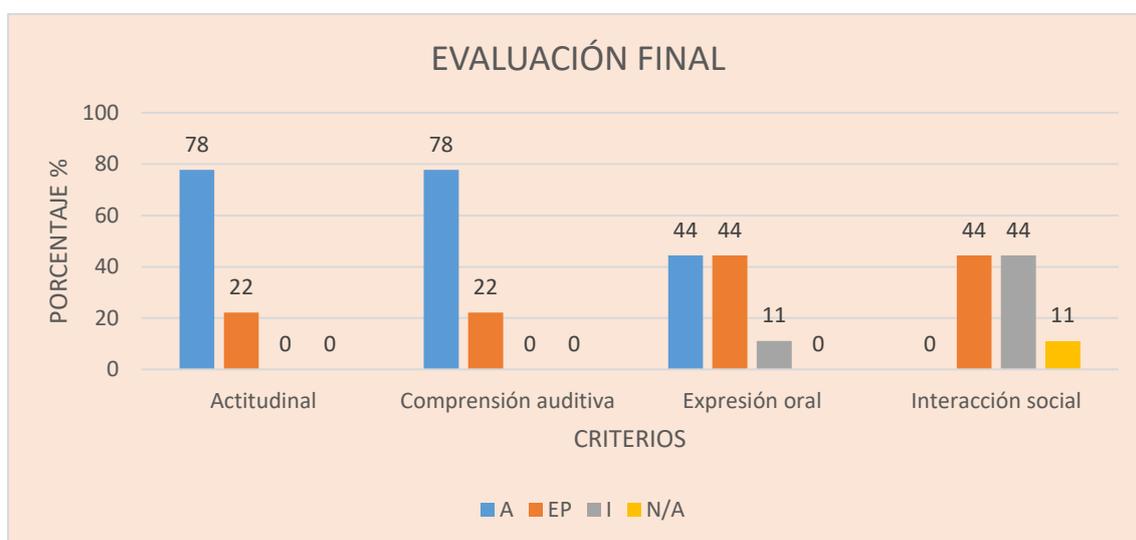
Los resultados iniciales de cada criterio de evaluación para diagnosticar el nivel de uso y dominio de la lengua kichwa de los estudiantes de preparatoria, no difieren de los porcentajes observados en los niños/as de educación inicial, ya que, el contexto socio cultural es el mismo.

Tabla 8 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

CRITERIOS	DIMENSIONES								
	A	%	EP	%	I	%	NA	%	TOTAL
Actitudinal	7	78	2	22	0	0	0	0	9
Comprensión auditiva	7	78	2	22	0	0	0	0	9
Expresión oral	4	44	4	44	1	11	0	0	9
Interacción social	0	0	4	44	4	44	1	11	9

Fuente: autoría propia

Figura 4 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria



Fuente: autoría propia

En lo actitudinal: El 78% de los estudiantes se ubican en el rango de Adquirido (A), seguido de 22% en proceso, lo que nos permite considerar que la aplicación de las diferentes estrategias de comunicación activa, permitió que un alto porcentaje de estudiantes preparatoria adquirieran la capacidad de demostrar seguridad y confianza a la hora de escuchar, expresar, interactuar en la lengua materna, tienen claro su procedencia étnica y demuestran motivación para la adquisición de la lengua ancestral, estos resultados concuerdan con las afirmaciones de Iza (2019), en virtud de que un adecuado tratamiento de los filtros afectivos, mejora el nivel de seguridad y motivación hacia el aprendizaje de una segunda lengua.

Comprensión auditiva: El 78% de los niños y niñas se ubican en el rango de Adquirido, es decir, al aplicar la propuesta pedagógica, los estudiantes mejoran significativamente la habilidad de comprender palabras y frases cortas en la lengua kichwa, especialmente los estudiantes que conviven con familiares kichwa hablantes (abuelos, padres).

Expresión oral: El 44 % de los estudiantes se ubican en el rango de adquirido y el mismo porcentaje en proceso (E/P), observando una mejora sustancial en la expresión oral de los niños y niñas, ya que, después de aplicar se pudo observar que los estudiantes usan palabras y frases desarrolladas en la experiencia de aprendizajes.

Interacción social: Al evaluar esta habilidad comunicativa el 44% de EP, igual porcentaje de estudiantes se ubican en el rango de iniciación, es decir, de cierta forma se evidencia una mejoría notable con la aplicación de la estrategia metodológica, sin embargo, no se observa estudiantes que adquieran esta habilidad de interactuar con sus pares o con las docentes utilizando la lengua kichwa.

Aunque esta investigación puede tener sus limitaciones, los resultados determinan que la estrategia pedagógica aplicada en el contexto familiar y escolar, contribuye de manera significativa el aprendizaje de la lengua ancestral, de manera visible en las habilidades actitudinales, comprensión auditiva, corroborando de esta manera las afirmaciones Iza (2019) y Agudelo (2011). Sin embargo, se observa un menor impacto en las habilidades comunicativas de expresión oral e interacción social, debido al corto tiempo de la aplicación de la estrategia, ya que, estas habilidades que al decir de Toro &

Tejada (2020) son procesos complejos y dinámicos que requieren de una serie de factores.

Resultados de las encuestas a los padres de familia

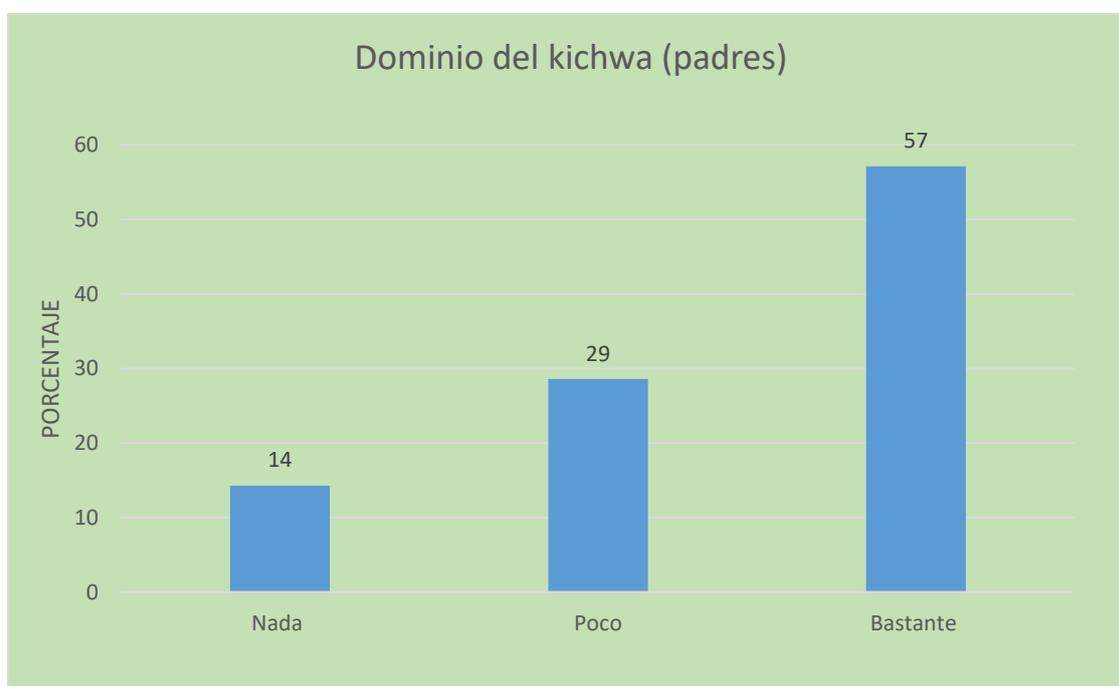
La muestra de estudio conformada por 14 madres de familia de inicial y preparatoria del centro educativo comunitario intercultural bilingüe “Santiago Vásquez” de la comunidad de Caguana Pamba. Los resultados se muestran a continuación:

Tabla 9 Dominio de la lengua kichwa de los padres de familia

VARIABLE	F	%
Nada	2	14
Poco	4	29
Bastante	8	57
TOTAL	14	100

Fuente: autoría propia

Figura 5 Nivel de dominio de la lengua kichwa de los padres de familia



Fuente: autoría propia

Antes de la ejecución de la estrategia metodológica se realizó la encuesta sobre la autopercepción del dominio de la lengua ancestral por parte de las madres de familia, ya que, este es una variable interviniente que afecta el aprendizaje de la lengua kichwa en el

hogar de manera natural, como una estrategia planteada en esta investigación. En este sentido, los resultados obtenidos, nos permite demostrar que un alto porcentaje de los encuestados dominan la lengua kichwa, un aspecto positivo que al decir de Romero (2009) facilita que los niños y niñas estén expuestos a ambas lenguas de manera equilibrada.

Tabla 10 Uso de la lengua indígena en la comunicación con el hijo/hija

VARIABLE	f (inicio)	%	f (final)	%
Siempre	1	7	8	57
A veces	4	29	5	36
Nunca	9	64	1	7
TOTAL	14	100	14	100

Fuente: autoría propia

Figura 6 Uso de la lengua indígena en la comunicación con el hijo/hija



Fuente: autoría propia

Con los resultados de esta gráfica se evidencia que antes de la aplicación de la guía metodológica, el uso de la lengua ancestral en la comunicación con los hijos/as el 29% consideraban que se comunican a veces y el 64% nunca, siendo el español la lengua principal de comunicación especialmente con los más pequeños. Sin embargo, después

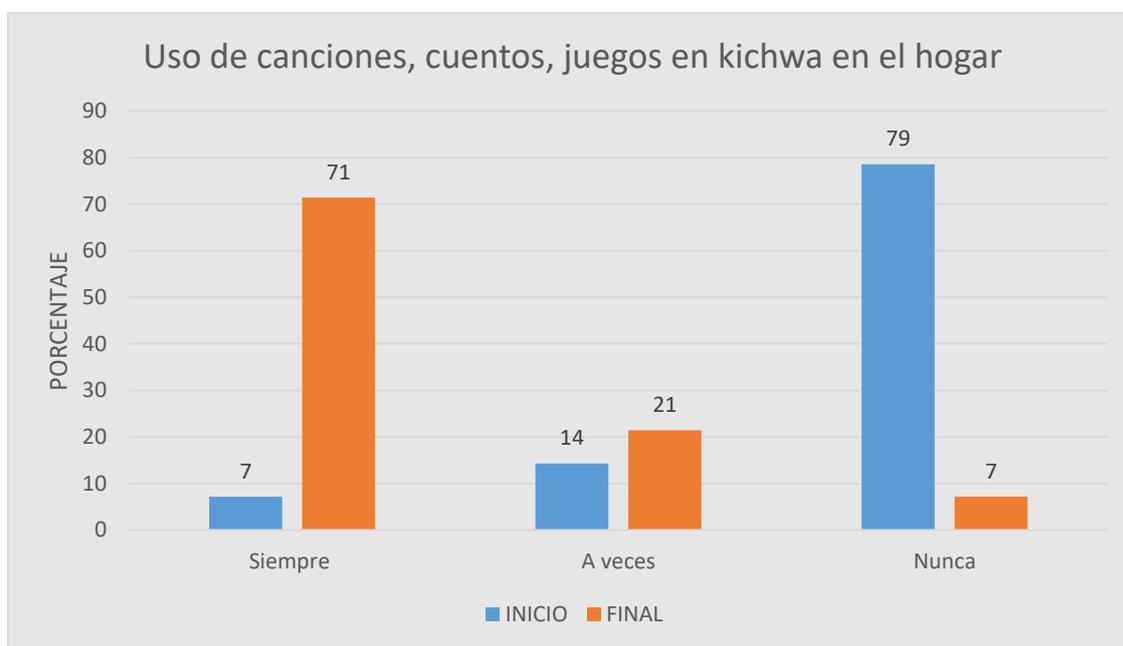
de la experiencia desarrollada un alto porcentaje (57%) de las madres encuestadas recalcan la importancia de usar siempre la lengua kichwa en la comunicación diaria, ya que, esto permite a los niños y niñas a tener contacto permanente con la lengua materna para facilitar el aprendizaje del kichwa de manera natural y por ende se recupera el rol primordial que tiene la familia en la formación de la identidad cultural de los hijos e hijas, como señala Mineduc (2013).

Tabla 11 Uso de juegos, canciones, cuentos en la enseñanza de la lengua kichwa en el hogar

VARIABLE	f (inicio)	%	f (final)	%
Siempre	1	7	10	71
A veces	2	14	3	21
Nunca	11	79	1	7
TOTAL	14	100	14	100

Fuente: autoría propia

Figura 7 Uso de juegos, canciones, cuentos en la enseñanza en la lengua kichwa en el hogar



Fuente: autoría propia

En esta gráfica se observa un cambio sustancial entre los resultados de evaluación inicial y final, donde el 79% de los padres de familia encuestados manifestaron que no utilizaban nunca las canciones, cuentos, juegos en el idioma kichwa en el hogar,

sin embargo, después de aplicar la experiencia educativa, el 71% indican estar conscientes de la importancia de estos recursos de comunicación activa para reforzar los aprendizajes de una forma lúdica e interactiva en el hogar, en virtud de que estas estrategias de carácter afectivo y social estimulan, generan atención y motivan el aprendizaje, como mencionan García-Ros et al. (1998) y Salgado (2010).

8 Conclusiones

En el ambiente familiar, a pesar que la mayoría de los padres dominan la lengua ancestral, el uso de la misma en la comunicación diaria es prácticamente nula, siendo el español la única lengua utilizada por todos los padres de familia especialmente en los más jóvenes, esto implica la pérdida acelerada del kichwa en las nuevas generaciones, que al no estar en contacto con la lengua materna simplemente no lo adquieren.

Al retomar desde el hogar la forma de adquisición lingüística basado en la transmisión oral (enfoque natural), crea un ambiente de contacto y por ende el desarrollo natural de la lengua kichwa en las nuevas generaciones, además complementa de manera significativa las estrategias didácticas aplicadas en el contexto escolar.

En el contexto escolar, la aplicación de la guía metodológica con estrategias didácticas de comunicación activa como el uso de las canciones, cantos, juegos vivenciales y el diálogo espontáneo, motiva el aprendizaje de la lengua kichwa y un desarrollo significativo de habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, la interacción social.

El uso de estrategias de comunicación activa permite desarrollar y mantener una interacción motivante en la familia y reducir los filtros afectivos de los niños y niñas, para fortalecer su autoconcepto y pertenencia identitaria, en este marco, los resultados, evidencian que los padres de familia inicialmente utilizaban de forma muy limitada estas estrategias en el hogar.

Finalmente, el rescate, la preservación y la potencialización de las lenguas ancestrales requieren de un trabajo mancomunado de todos los actores involucrados, desde las instancias nacionales mediante la generación de políticas lingüísticas efectivas y desde los territorios a través de acciones y estrategias de concienciación cultural, trabajo cooperativo entre la escuela, la familia y la comunidad.

9 Bibliografía

- A.Vernon, S., & Alvarado, M. (2014). Aprender a escuchar, aprender hablar. La lengua oral en los primeros años de escolaridad. In *14 Aprendizajes Vitales*.
<http://publicaciones.inee.edu.mx/buscadorPub/P1/D/417/P1D417.pdf>
- Agudelo, S. P. (2011). *Los métodos de enseñanza en ELE : el método comunicativo revisado*.
https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/5189/Agudelo_Sandra_Paola_2011_memoire.pdf?sequence=2&isAllowed=y
- Asamble Nacional. (2008). Constitución de la República del Ecuador 2008. *Incluye Reformas*, 1–136. https://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf
- Ascencio, M. (2015). Adquisición de una segunda lengua en el salón de clases : ¿ subconsciente o consciente ? *Director*, 25–38.
<http://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/articulo/082115/articulo-pdf>
- Caballero Ramírez, M. D. (2017). Proceso de Adquisición de Segundas Lenguas. *Publicaciones Didácticas*, 731–734.
<http://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/articulo/082115/articulo-pdf>
- Calderón, M. (2019). Desarrollo del lenguaje oral. *Journal of Chemical Information and Modeling*, 53(9), 1689–1699.
- Carrillo, C., & Ramírez, D. (2008). Esquema de formación docente basado en el enfoque natural, un estudio de caso. in pontificia universidad javeriana facultad de comunicación y lenguaje licenciatura en lenguas modernas bogotá. In *Pontificia Universidad Javeriana facultad de comunicación y lenguaje licenciatura en lenguas modernas Bogotá* (Issue May).
- Castañeda, P. F. (2015). *El lenguaje verbal del niño : ¿ cómo estimular , corregir y ayudar para que aprenda a hablar bien ?*
- Castro, S. (2020). *Comunicación Efectiva*. Instituto Europeo de Psicología Positiva.
<https://www.iepp.es/comunicacion-efectiva/>
- Catale, C. (2018). “Implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la unidad educativa del milenio intercultural bilingüe “Chibuleo.”
- CECIB “Santiago Vásquez.” (2018). *Plan Educativo Institucional*.
- Civallero, E., & Plaza, S. (2007). *Date : 18/05/2007*. 1–10.
- Conejo, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador La propuesta educativa y su proceso. *Alteridad*, 3, 64–82.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5981149>

- Cristina, M., Cataño, R., & Dieste, M. W. (2014). *Enfoques teóricos para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa*. XXXVI, 21–28.
- Currículo de Educación Inicial, M. (2014). Currículo Educación Inicial 2014. In *Currículo Educación Inicial 2014*. www.educacion.gob.ec
- EDUCO. (2019). *Blog: Lenguas indígenas: la importancia de su preservación*. <https://www.educo.org/Blog/Lenguas-indigenas-importancia-de-su-preservacion>
- Espinoza Freire, E., Herrera Montero, L. A., & Castellano Gil, J. M. (2019). La dimensión intercultural en la formación docente en Ecuador. *Psychology, Society, & Education*, 11(3), 341. <https://doi.org/10.25115/psye.v11i3.2253>
- Fernandez, C. (2013). Técnicas de enseñanza basadas en input para la adquisición de la gramática en la sala de clase. *Nebrija*. [https://doi.org/ISSN 1699-6569](https://doi.org/ISSN%201699-6569)
- FILAC. (2019). *Ecuador propone acciones a la Unesco para salvaguardar la lengua zápara*.
- García-Ros, R., Pérez-González, F., Martínez, T., & Alfonso, V. (1998). *Estrategias de aprendizaje y enseñanza del inglés como segunda lengua en contextos formales*. 316, 257–269. <http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:003c01ff-1582-4409-9c82-247963ef9c5a/re3161400464-pdf.pdf>
- Hernandez, R., Fernandez, C., & Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación*. <http://observatorio.epacartagena.gov.co/wp-content/uploads/2017/08/metodologia-de-la-investigacion-sexta-edicion.compressed.pdf>
- Iza, N. (2019). *El Método Natural para la Transmisión Oral de la Lengua Kichwa en Niños de 0 a 3 Años, Comunidad Cambugán, Otavalo, Ecuador*. 4(3), 250–261. [file:///C:/Users/MINEDUC/Documents/Proyecto 2020/Artículos/Dialnet-ElMetodoNaturalParaLaTransmisionOralDeLaLenguaKich-7148239-1.pdf](file:///C:/Users/MINEDUC/Documents/Proyecto%202020/Articulos/Dialnet-ElMetodoNaturalParaLaTransmisionOralDeLaLenguaKich-7148239-1.pdf)
- Mas, M. (2013). *Plasticidad cerebral y el aprendizaje*. Neuronas En Crecimiento. <https://neuropediatra.org/2013/12/12/plasticidad-cerebral-y-aprendizaje/>
- Mayoral Valdivia, P. J. (2016). *Estrategias Didácticas Para La Enseñanza Del Idioma Inglés a Niños De Preescolar*. 236. [https://rei.iteso.mx/bitstream/handle/11117/3790/TOG Pedro Mayoral.pdf?sequence=3&isAllowed=y](https://rei.iteso.mx/bitstream/handle/11117/3790/TOG%20Pedro%20Mayoral.pdf?sequence=3&isAllowed=y)
- Medina, C., Antonio, J., & Fernández, F. (2017). *El contexto sociocultural en la enseñanza- aprendizaje de la lengua materna*. 1(37). <https://www.redalyc.org/jatsRepo/4780/478055147010/html/index.html>
- Melo, T. (2012). Neurociencia + pedagogía = neuropedagogía: repercusiones e implicaciones de los avances de la neurociencia para la práctica educativa. *Universidad César Vallejo, 1998*.
- MinEduc. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe* (Emsamble g, Vol. 66). <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/03/MOSEIB.pdf>
- Ministerio de Educación. (2017a). *Curriculum Nacional Intercultural Bilingüe*. 246. https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2017/03/KICHWA_CNIB_2017.pdf

- Ministerio de Educación. (2017b). Lineamientos Pedagógicos para la implementación del MOSEIB. *Moseib*, 81. https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2017/07/lineamientos_moseib.pdf
- Mor, J., Velazco, B., Rodr, T., Zunzunegui, T. O., Aux, P., Inglesa, L., Finlay, C. J., Oeste, C. C., Titular, P., Asist, P., Inglesa, L., Inst, P., & Inglesa, L. (2005). *Lenguaje, Comunicación y familia. 1.*
- Moreno Rodríguez, K. (2017). Factores emocionales que influyen en filtro afectivo de los estudiantes de inglés como idioma extranjero, una revisión sistemática. *Espirales Revista Multidisciplinaria de Investigación*, 1(4), 22. <http://revistaespirales.com/index.php/es/article/view/19>
- Paronyan, H., & Cuenca, M. (2018). Educación intercultural bilingüe en Ecuador: retos principales para su perfeccionamiento y sostenibilidad. *Transformación*, 14(3), 310–326. <http://scielo.sld.cu/pdf/trf/v14n3/2017-2955-trf-14-03-310.pdf>
- Pazmiño, C., & Granizo, D. (2019). *Ayllu kichwa: un modelo didáctico de aprendizaje de la lengua kichwa en comunidad.*
- Puig, F. (2002). Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas. In *Centro Virtual Cervantes.*
- Quezada, M. (1998). Desarrollo del Lenguaje en el niño de 0 a 6 años. *Congreso de Madrid*, 1–8.
- Ramírez, N. (2012). *La importancia de la tradición oral : El grupo Coyaima - Colombia.* 10(2), 129–143.
- Ríos, M. J. (2020). Enseñanza de lenguas indígenas mediadas por las TIC en América Latina. *Revista Lengua y Cultura*, 1(2), 20–27. <https://doi.org/10.29057/lc.v1i2.5447>
- Romero, N. (2009). *Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta **. 2(2010), 115–128.
- Salgado, D. (2010). *bilingüismo en Colombia , teorías sobre adquisición y aprendizaje de una segunda lengua , didáctica , didáctica de una bilingualism , types of bilingualism , bilingualism in Colombia , theories about learning and teaching a second language , didactic teac.*
- Sanca, M. (2011). Clases y tipos de Investigación Científica. *Exposiciones y/o Temas de Explicación, Metodología de Investigación*, 621–624. <https://investigacionestodo.wordpress.com/2012/05/19/clases-y-tipos-de-investigacion-cientifica/>
- Sánchez, M. (2009). Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras/History of Foreign Language Teaching Methodology. *Tejuelo*, 54–70. <http://relatec.unex.es/revistas/index.php/tejuelo/article/view/2356>
- SESEIB. (2019). Orientaciones Pedagógicas para fortalecer la implementación del MOSEIB. *Journal of Chemical Information and Modeling*, 53(9), 1689–1699. <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2019/09/Orientaciones-pedagogicas-MOSEIB.pdf>
- Toro García, S. J., & Tejada Díaz, R. (2020). Estudio diagnóstico de la expresión oral

como habilidad comunicativa en la educación inicial. *Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa*, 1, 59–75.

UNESCO. (2019). *Conocimientos indígenas y políticas educativas en América Latina*.

UNICEF. (2011). *Educación Infantil Familiar Comunitario Epera*. 68–70.
<https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/07/Malla-EIFC-Epera.pdf>

UNICEF. (2020). *UNICEF presenta el Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina*. 3. <https://www.unicef.es/prensa/unicef-presenta-el-atlas-sociolingustico-de-pueblos-indigenas-en-america-latina>

Vergara, C. (2019). *Vygotsky y la teoría sociocultural del desarrollo cognitivo*. Actualidad En Psicología. <https://www.actualidadenpsicologia.com/vygotsky-teoria-sociocultural/>

Zalaquett Daher, J. (2008). La Declaración de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas. *Anuario de Derechos Humanos*, 0(4).
<https://doi.org/10.5354/0718-2279.2008.13508>

10 Anexos

Lista de anexos:

Anexo 1: Encuesta a padres de familia

Anexo 2: Instrumentos de evaluación (lista de cotejo)

Anexo 3: Guía metodológica

Anexo 4: Planificaciones didácticas

Anexo 5: Acta de consentimiento de los padres de familia

Anexo 6: Nómina de estudiantes y padres de familia de inicial y preparatoria.

Anexo 7: Fotografías

Lista de tablas:

Tabla 1 Nivel de uso de la lengua originaria en el contexto escolar

Tabla 2 Desarrollo lingüístico de los niños y niñas de 3 a 6 años de edad

Tabla 3 Estrategias didácticas para la adquisición de una segunda lengua

Tabla 4 Estudiantes participantes en la investigación

Tabla 5 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

Tabla 6 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

Tabla 7 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

Tabla 8 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

Tabla 9 Dominio de la lengua kichwa de los padres de familia

Tabla 10 Uso de la lengua indígena en la comunicación con el hijo/hija

Tabla 11 Uso de juegos, canciones, cuentos en la enseñanza de la lengua kichwa en el hogar

Lista de figuras:

Figura 1 resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

Figura 2 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de educación inicial

Figura 3 Resultados iniciales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

Figura 4 Resultados finales obtenidos de la ficha de observación de los estudiantes de preparatoria

Figura 5 Nivel de dominio de la lengua kichwa de los padres de familia

Figura 6 Uso de la lengua indígena en la comunicación con el hijo/hija

Figura 7 Uso de juegos, canciones, cuentos en la enseñanza en la lengua kichwa en el hogar

Anexo 1: Encuesta a padres de familia

ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA DE EDUCACIÓN INICIAL Y PREPARATORIA DEL CECIB “SANTIAGO VÁSQUEZ”

Objetivo: Recabar información sobre el uso de la lengua kichwa en el ámbito familiar para la propuesta de investigación.

Indicaciones: Estimados representantes, por favor lea detenidamente cada pregunta y responda con sinceridad señalando la opción que crea conveniente, ya que su información es muy valiosa, al finalizar envíe la información. Gracias por su colaboración.

ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA DE EDUCACIÓN INICIAL Y PREPARATORIA DEL CECIB “SANTIAGO VÁSQUEZ”

Objetivo: Recabar información sobre el uso de la lengua kichwa en el ámbito familiar para la propuesta de investigación.

Indicaciones: Estimados representantes, por favor lea detenidamente cada pregunta y responda con sinceridad señalando la opción que crea conveniente, ya que su información es muy valiosa, al finalizar envíe la información. Gracias por su colaboración.

1. ¿Cuál es tu rango de edad?

- 15-20 ()
- 21-30 ()
- 31-40 ()
- Más de 40 ()

2. ¿Cuál es tu nivel de instrucción?
- Ninguna ()
Primaria ()
Secundaria ()
Tercer nivel ()
Cuarto nivel ()
3. ¿Cómo se identifica usted?
- Mestizo ()
Indígena ()
No sé ()
Otros ()
4. ¿Cuál es su nivel de dominio de la lengua kichwa?
- Nada ()
Poco ()
Bastante ()
5. ¿Usa la lengua kichwa en la comunicación con la familia?
- Nunca ()
A veces ()
Siempre ()
6. ¿Usted usa la lengua kichwa en la comunicación con su hijo/a
- Nunca ()
A veces ()
Siempre ()
7. ¿Su hijo/a usa la lengua kichwa para comunicarse con otros niños?
- Nunca ()
A veces ()
Siempre ()
8. ¿Cree usted que la enseñanza de la lengua es importante?
- Si ()
No ()
¿Porqué?.....
.....
9. ¿El uso de la lengua kichwa en el hogar contribuye a la enseñanza de la lengua kichwa a los hijo/as?
- Siempre ()
A veces ()
Nunca ()
No sé ()
10. ¿Las canciones, cuentos, juegos en la lengua kichwa motiva el aprendizaje de la lengua materna?

- Nunca ()
 A veces ()
 Siempre ()
 No sé ()

Anexo 2: Instrumentos de evaluación (lista de cotejo)

Lista de Cotejo de Educación Infantil Familiar Comunitaria (EIFC)									
Institución educativa: CECIB "Santiago Vásquez"									
Ámbito: Comunicación y expresión en la lengua kichwa									
Fecha: 23 de abril de 2021.									
N°	Nombres y apellidos de los niños.	Actitudinal: El niño/a demuestra seguridad y autoconfianza durante el contacto con la lengua meta.		Compresión auditiva: El niño/a escucha y comprende mensajes sencillos en el idioma kichwa		Expresión oral: El niño/a expresa utilizando vocabulario sencillo (palabras, frases cortas) en el idioma kichwa.		Interacción social: El niño/a participa en conversaciones colectivas con sus pares y con la docente en la lengua kichwa.	
		Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No
1	Bryan Abrahán Lala Yupa		X		X		X		X
2	Jhuritza Micaela Dután Chimborazo		X		X		X		X
3	Achik Sisa Guamán Viñan		X		X		X		X
4	Karen Jhuley Cañar Dután	X		X			X		X
5	Mahorie Yury Pilamunga Zaruma	X		X			X		X
Total		2	3	2	3	0	5	0	5

Lista de Cotejo de Educación Infantil Familiar Comunitaria (EIFC)									
Institución educativa: CECIB "Santiago Vásquez"									
Ámbito: Comunicación y expresión en la lengua kichwa									
Fecha: 2 de julio de 2021									
N°	Nombres y apellidos de los niños.	Actitudinal: El niño/a demuestra seguridad y autoconfianza durante el contacto con la lengua meta.		Compresión auditiva: El niño/a escucha y comprende mensajes sencillos en el idioma kichwa		Expresión oral: El niño/a expresa utilizando vocabulario sencillo (palabras, frases cortas) en el idioma kichwa.		Interacción social: El niño/a participa en conversaciones colectivas con sus pares y con la docente en la lengua kichwa.	
		Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No
1	Bryan Abrahán Lala Yupa	X		X			X		X
2	Jhuritza Micaela Dután Chimborazo	X		X		X			X
3	Achik Sisa Guamán Viñan		X		X		X		X

4	Karen Jhuley Cañar Dután	X		X		X		X	
5	Mahorie Yury Pilamunga Zaruma	X		X		X		X	
Total		4	1	4	1	3	2	2	3

Lista de Cotejo de Inserción a los Procesos Semióticos (IPS)-Preparatoria
 Institución educativa: CECIB “Santiago Vásquez”
 Ámbito: Comunicación y expresión en la lengua kichwa
 Fecha: 23 de abril de 2021.

N	Nombres de niño/niña	Criterios de evaluación															
		Actitudinal: El niño/a demuestra seguridad y autoconfianza durante el contacto con la lengua meta.				Compresión auditiva: El niño/a escucha y comprende mensajes sencillos en el idioma kichwa				Expresión oral: El niño/a expresa utilizando vocabulario sencillo (palabras, frases cortas) en el idioma kichwa.				Interacción social: El niño/a participa en conversaciones colectivas con sus pares y con la docente en la lengua kichwa.			
		A	E P	I	N/A	A	EP	I	N/A	A	EP	I	N/A	A	EP	I	N/A
1	Ángel Paul Caguana Palchizaca			X			X					X					X
2	Nataly Nicol Espinoza Caguana			X			X					X					X
3	Saúl Patricio Caguana Chimborazo				X			X					X				X
4	Daissy Jazmín Chimborazo Guamàn			X			X					X					X
5	Lizbeth Nayely Guaman Yupa		X				X				X						X
6	Jadde Sofía Guamàn Palchizaca				X				X				X				X
7	Jorge Stalyn Pinguil Quishpi		X				X				X						X
8	Jhuly Sayuri Yupa Zaruma			X				X				X					X
9	Emely Elizabeth Palchizaca Yupa			X				X				X					X
TOTAL		0	2	5	2	0	5	3	1	0	2	5	2	0	0	0	9

Lista de Cotejo de Inserción a los Procesos Semióticos (IPS)-Preparatoria

Institución educativa: CECIB “Santiago Vásquez”

Ámbito: Comunicación y expresión en la lengua kichwa

Fecha: 2 de julio de 2021

N	Nombres de niño/niña	Criterios de evaluación															
		Actitudinal: El niño/a demuestra seguridad y autoconfianza durante el contacto con la lengua meta.				Comprensión auditiva: El niño/a escucha y comprende mensajes sencillos en el idioma kichwa				Expresión oral: El niño/a expresa utilizando vocabulario sencillo (palabras, frases cortas) en el idioma kichwa.				Interacción social: El niño/a participa en conversaciones colectivas con sus pares y con la docente en la lengua kichwa.			
		A	EP	I	N/A	A	EP	I	N/A	A	EP	I	N/A	A	EP	I	N/A
1	Ángel Paul Caguana Palchizaca	X				X					X					X	
2	Nataly Nicol Espinoza Caguana	X				X				X					X		
3	Saúl Patricio Caguana Chimborazo	X				X					X					X	
4	Daissy Jazmín Chimborazo Guamàn	X				X				X					X		
5	Lizbeth Nayely Guaman Yupa	X				X				X					X		
6	Jadde Sofía Guamàn Palchizaca		X			X						X					X
7	Jorge Stalyn Pinguil Quishpi	X				X				X					X		
8	Jhuly Sayuri Yupa Zaruma	X				X					X					X	
9	Emely Elizabeth Palchizaca Yupa		X			X					X					X	
TOTAL		7	2	0	0	9	0	0	0	4	4	1	0	0	4	4	1

Anexo 3: GUÍA METODOLÓGICA PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA KICHWA EN EDUCACIÓN INICIAL Y PREPARATORIA

Esta guía metodológica para el aprendizaje de la lengua kichwa en la educación inicial y preparatoria, se caracteriza por ser flexible en su aplicación en centros educativos comunitarios interculturales bilingües, se orienta en el enfoque natural del aprendizaje de una segunda lengua, enriquecida con estrategias de comunicación activa y se estructura bajo los lineamientos pedagógicos establecidos en el MOSEIB.

Objetivos de aprendizaje

En base al marco referencial expuesta en el apartado correspondiente se afirma que el objetivo de una experiencia de aprendizaje basado en el Enfoque Natural se desarrolla mediante actividades de comunicación que represente situaciones reales, los mismos, que deben ser reforzado en el hogar con los padres de familia, por ello se ha planteado los siguientes objetivos de aprendizaje:

- Comunicar de manera activa en la familia y la escuela en la lengua kichwa.
- Potencializar en los estudiantes el autoconcepto de pertenencia a una cultura.

Es importante recalcar que no se espera que los niños y niñas comprendan o pronuncien de manera mecánica un cierto número de palabras aisladas; sino, la comprensión global de los significados (ideas, frases) de manera lúdica y vivencial, sin dar demasiada importancia a la estructura gramatical.

Criterio de evaluación

De acuerdo a lo que establece el currículo de educación bilingüe y las orientaciones pedagógicas del currículo de educación inicial se seleccionaron los siguientes criterios de evaluación como detalle a continuación:

Comprensión auditiva: Comprende vocabulario básico relacionado a las actividades comunicativas en el entorno familiar y escolar.

Expresión oral: Utiliza vocabulario sencillo de una y dos palabras en su habla cotidiano.

Interacción oral: conversa con los padres, docente y pares y demás utilizando frases cortas en la lengua materna.

Afectividad: Demuestra autoconfianza y motivación al expresar en la lengua kichwa en el entorno familiar y escolar.

Contextualización del enfoque natural

El enfoque natural de la adquisición de la lengua indígena, permite la cooperación con la familia; especialmente con las madres y abuelos (as) en el hogar, ya que, ellos son los actores directos que aún mantienen la lengua originaria, y al tomar consciencia sobre la importancia y la preservación de la lengua propia, permite cooperar en la interacción oral espontánea en la lengua meta. Desde el contexto escolar la cooperación y la comunicación se dio entre pares y con la docente priorizando la lengua kichwa en la comunicación diaria y durante el desarrollo de las clases, incluso integrando con otros ámbitos de estudio, para ello, los docentes deben tener un nivel de dominio adecuado en la lengua kichwa.

La propuesta se enfocó especialmente en el desarrollo de las competencias lingüísticas con énfasis en la oralidad y la comunicación espontánea en el contexto familiar y escolar, se expuso al estudiante a que escuche la lengua meta para después imitar y hablar, de manera transversal se incluyó como temáticas generadoras de comunicación las costumbres, tradiciones, vivencias y literatura oral de la comunidad.

Contextualización del enfoque natural de transmisión de la lengua kichwa

ROL DEL DOCENTE

ROL DE LOS PADRES DE FAMILIA

La docente de educación inicial usa la lengua kichwa en 50% en la comunicación con los estudiantes, los saludos, despedidas y pequeños diálogos son en Kichwa.

La madre, padre y abuelos usa la lengua kichwa en la casa donde habitan niños, aprovechando espacios de reunión familiar y momentos de interacción con el niño.

Presentar actividades pedagógicas variadas en el aula que estimulen

Proporcionar varias actividades (canciones, cuentos, juegos) en el ambiente familiar.

estrategias de comunicación activa:

Juegos, imágenes, canciones, etc.

Ofrecer un vocabulario amplio en contextos diversos, en la entrada, juegos, receso, alimentación, aseo, salida, etc. Ofrecer un vocabulario amplio en contextos diversos; siembra, cuidado de los animales, mientras come, aseo, etc.

Crear un ambiente interesante, amable y gratificante en el aula mediante la adecuación de un rincón específico de lengua y cultura indígena. Crear un ambiente interesante, amable y gratificante en la casa; creando grupos de interacción entre padres abuelos y niños.

Fuente: autoría propia

Organización de contenidos temáticos

Para el diseño de la guía se utilizó la metodología didáctica del sistema de conocimientos del MOSEIB, que se compone de 4 fases: Dominio, Aplicación, Creación y Socialización de los conocimientos. Se elaboraron 5 planes de clase (anexo 4) para un tiempo de una o dos semanas dependiendo de la complejidad de los contenidos (palabras o frases), es decir la aplicación de la propuesta duró dos meses aproximadamente. Los contenidos surgieron de la necesidad e intereses de los estudiantes, con temáticas de uso cotidiano y del entorno comunicativo familiar, como se detalla a continuación.

Contenidos temáticos para la adquisición de la lengua kichwa

Nº	Experiencia de aprendizaje	Palabras y frases cortas en kichwa	tiempo en semanas
1	Mi familia/ñukapa ayllu	Ñuka mama - Mi mamá Ñuka tayta - Mi papá Ñuka hatun mama - Mi abuela Ñuka hatun tayta - Mi abuelo Ñuka ñañan - Mi hermana (de niña) Ñuka turi - Mi hermano (de niña) Ñuka wawki - Mi hermana (de niño) Ñuka pani - Mi hermano (de niño)	1

2	Ayllukunawan rimanakuykuna/Inte racción en la familia y escuela.	Alli puncha taita- Buenos días papá Imanalla yachachik- ¿Cómo está profesora? Allilla mama - Bién mamá Yupaychani wawki - Gracias hermano Pukllay yachachik - Juega profesora Mikuy hatun mama- Come abuelita Tiyari hatun taita - Descanse abuelito Hatari taita - Levántese papá Haku wasiman - Vamos a la casa Kayakaman yachachik - Hasta mañana profesora	1
3	Mis amigos los animales/Ñukapa kuyashaka wiwakuna	atallpa - gallina kunu - conejo allku - perro kuy - cuy kuchi - cerdo wakra - toro chantasu - burro misi - gato kulta - pato	1
4	Colores de la naturaleza /Pachamama tullpukuna	killu misi - gato amarillo puka wakra - toro rojo waylla yura - árbol verde sani sisa - flor morado yurak allku - perro blanco yana kuy - cuy negro waminsí sisa - flor rosado chanu wallinku - conejo café	1
5	Conociendo mi cuerpo / Ñukapa aychata shutikuna	Shuk uma charini - Tengo una cabeza Shuk shunku charini - Tengo un corazón Ishkay chaki charini - Tengo dos pies Shuk sinka charini - Tengo una nariz Puka shimi charini - Tengo labios rojos Yurak kiru charini - Tengo dientes blancos Shuk kallu charini - Tengo una lengua Ishkay maki charini -Tengo dos manos Shuk siki charini - Tengo una nalga Ñuka uchilla muku charini - Tengo rodilla pequeña.	2

Fuente: autoría propia

Estrategias didácticas utilizadas para la comunicación activa

Para que la adquisición de la lengua kichwa se lleve a cabo de manera óptima, es importante la planificación de actividades didácticas, que sean interesantes para los niños/as de modo que permitan captar la atención requerida, mediante la generación de momentos y espacios dinámicos para introducir nuevos vocabularios, proporcionar el input necesario, oportunidades de expresión oral, escucha activa, interacción con los otros y sobre todo actividades para inculcar desde tempranas edades el sentido de pertenencia a un grupo étnico cultural, lo que se conoce como la disminución del filtro afectivo.

Estrategias de comprensión auditiva

- **Cantos y juegos dirigidos**

Se diseñó canciones relacionados a las temáticas planificadas las mismas que fueron realizados por cantos directo con la docente y también y a través de las herramientas digitales.

Canciones creadas en la lengua kichwa (wiwakuna)

WIWAKUNAMANTA TAKI (canción de los animales)		
Ñuka allkitu kuyanmi chupitata kukuchishpa/bis Misiku, misiku, miau, miau, miauuu/bis		
Warmi wakrata charimi mishki ñuñu upiankapa/bis Wira kuchita charini Tambopi katukrinkapa/bis		
Atallpata charini sumak luluntami karan/bis Kuyzhituka wakakun achkata yarkachishpa/bis		
Wakchu muchuka hillumi mana ñukata kazhunchu/bis Kari atallpa kikiriki utkatami hatarichin/bis		

Fuente: autoría propia

Esta canción permite permitió el desarrollo de la comprensión auditiva en la temática relacionada a los animales del entorno familiar y comunitario.

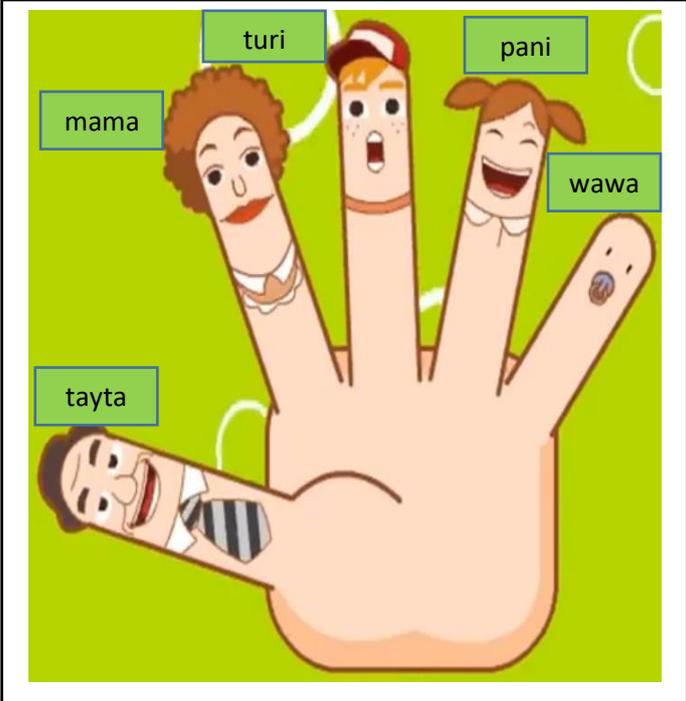
Canción creada en la lengua kichwa (napaykuna)

NAPAYMANTA TAKI (canción de saludos)	
Alli puncha yachachik/bis Imanalla/bis allillami kani/bis Yupaychani/bis Pukllay mikuy/bis tiyari, hatari/bis haku wawa, kayakaman...	

Fuente: creación propia

Esta canción fue utilizada para iniciar todas las sesiones de la clase, para desarrollar de manera lúdica la comunicación y relación social en la lengua kichwa.

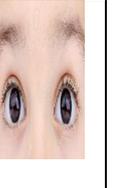
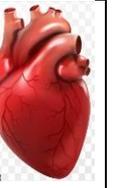
Canción creada en la lengua kichwa (ayllu)

AYLLUKUNAMANTA TAKI (canción de la familia)	
Ñuka tayta, ñuka tayta Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla	
Ñuka mama, ñuka mama Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla	
Ñuka turi, ñuka turi Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla	
Ñuka pani, ñuka pani Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla	
Lullu wawa, llullu wawa Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla	

Fuente: autoría propia

La canción de la familia permitió desarrollar la comprensión auditiva para el reconocimiento de los miembros de la familia.

Canción creada en la lengua kichwa (aycha shutikuna)

RUNAPAK AYCHA SHUTIMANTA TAKI (canción de partes del cuerpo humano)				
Shuk umata charini yuyarinkapa/bis Ishkay rinri charini uyakunkapa/bis Shuk sinkata charini mutkikunkapa/bis Iskay ñawi charini tukuyta rikunkapa/bis				
Shimitapish charini takikunkapa/bis Kirukuna charini kashtukunkapa/bis Kallutapish charini rimarinkapa/bis Shuk shunkuta charini kanllata kuyankapa/bis				
Ishkay maki charini killkakunkapa/bis Chakikuna charini purikunkapa/bis Shuk wiksata charini saksakta mikunkapa/bis Tukuytami kuyani ñuka wawsaypi/bis				

Fuente: autoría propia

Esta canción se utilizó para el desarrollo de la temática relacionada a las partes del cuerpo, mediante de la combinación de movimientos, gestos, escucha activa, la misma también que fue reforzada en la familia mediante recursos digitales.

Canción creada en la lengua kichwa (yupaykuna)

YUPAYKUNAMANTA TAKI (canción de los números)	
<p>Shuk yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa Ishkay yupayta charini</p>	
<p>Ishkay yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa kimsa yupayta charini</p>	
<p>kimsa yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa chusku yupayta charini</p>	
<p>chusku yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa pichka yupayta charini</p>	
<p>pichka yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa Sukta yupayta charini</p>	
<p>Sukta yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa kanchis yupayta charini</p>	
<p>Kanchis yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa Pusak yupayta charini</p>	
<p>Pusakk yupayta charini Shuk yupayta yapashun Shuk yupayta yapashpa Chunka yupayta charini</p>	

Fuente: autoría propia

Utilizado especialmente para el aprendizaje de los números del 1 al 9.

Juegos vivenciales:

ukuchawan misiwán

Misiwan ukuchwan pukllay (juego el gato y el ratón)	
ukuchaku, ukuchaku Imata ninki misi shuwa Asha aychata mikuna munani Mikunata ushashpaka mikuylla Wirachu kanki? Chupakamanmi wira kani	

Fuente: autoría propia

Este juego permite desarrollar la comunicación activa de manera lúdica, los niños y niñas escuchan a la maestra hasta desarrollar la comprensión auditiva, para luego imitar la comunicación que genera el juego.

Yanushpa pukllana

Tayta mamawan mikunata yanushpa pukllay (juego de cocinada)	
Ayllukunawan mikunata yanushpa pukllay Kay pukllayka may sumakmi kan tayta mama turintin panintin tukushpami mikunakunata yanuna ñukanchik allpapi pukushka imalla sumak mishki murunawan. La cocina es identidad familiar y sentido de pertenencia. Los padres tienen interés en valorar lo que se come en casa. Así los niños son felices y están orgullosos de lo que son, estando abiertos también a otros gustos, a otras culturas.	

Fuente: autoría propia

Este juego que representa las actividades cotidianas de la familia, permitió desarrollar la expresión oral, mediante la comunicación en la lengua kichwa con palabras y frases relacionadas con los miembros de la familia y los valores culturales que ello implica. Se utilizó el rincón de la cocina para desarrollar esta estrategia.

Respuesta física total (TPR) esta estrategia se utilizó combinando con actividades lúdicas y órdenes para que los estudiantes escuchen de manera activa y lúdica.

Apuk mañan (juego)

Apuk mañan (juego del líder ordena)	
Apuk mañan wawakunata ima runapak aycha shutikunatami hapirichun munan: makikunata hawayachina, kalluta llukchina, etc.	

Fuente: autoría propia

Mamaka mañan(juego)

Apuk mañan (juego del líder ordena)	
mamaka mañan - (mamá pide) hatari - levantarse tiyari - sentarse pukllay - juega kallpay - corre kapari - grita puñuy - duerme kuyay - ama	

Fuente: autoría propia

Las actividades lúdicas mediante ordenes (TPR) permitió desarrollar la comprensión auditiva, en el que los niños y niñas tenían que escuchar las órdenes de la maestra o de la madre de familia y ejecutar mediante movimientos físicos. Se utilizó para las temáticas relacionadas a la familia y las partes de cuerpo.

Estrategias de interacción social y expresión oral

Diálogos cortos adecuados y significativos para la edad del niño

Para desarrollar las habilidades comunicativas de los estudiantes en el centro educativo trabajaron de manera cooperativa, en parejas y grupos, esto con el fin de generar diálogos entre pares y con la docente, mediante actividades como:

-Comunicación espontánea.

-Relato de cuentos mediante imágenes.

-Descripción de imágenes de acuerdo a cada temática utilizando láminas, libro sensorial, teatrín, rincón de lengua y cultura.

En la familia los padres tenían que generar momentos de diálogo en kichwa durante la realización de actividades cotidianas. Además, se organizó espacios y eventos socioculturales de exposición de los resultados de aprendizajes, expresión de la identidad cultural, el uso de la lengua kichwa en la música, danza, gastronomía, etc.

Estrategias de desarrollo afectivo

Hace referencia a la adecuación de espacios de inter-aprendizaje, en este caso se destinó un lugar específico (rincón de lengua y cultura) dotado de recursos culturales para promover la motivación, interés y atención de los estudiantes, además el uso de la vestimenta por parte de la docente y los padres, constituyeron un factor más de motivación sobre el valor de la identidad y sentirse orgulloso de sus raíces identitarias.

Rol del docente

El rol del docente radica en proporcionar input comprensible, para generar espacios y momentos de comunicación en la lengua originaria en clase, además ofrecer un ambiente interesante y amigable que permita a los alumnos / niño bajar el filtro afectivo, generar seguridad y auto confianza a la hora de interactuar de manera voluntaria con los niños y niñas durante el contacto con la lengua materna y diseñar una serie de actividades, materiales de apoyo la implementación de las experiencias de aprendizajes, finalmente diseñar estrategias de integración a los padres y abuelos para interacción en kichwa con el niño en el hogar.

Rol del padre de familia

En este tipo de estrategias de enseñanza colaborativa es importante que los padres de familia tengan la predisposición para cumplir de manera eficiente con las actividades de comunicación y uso de la lengua en el hogar.

Actividades de comunicación activa en la familia

N°	ACTIVIDAD	ACOMPañANTE
1	Cuando el niño está junto a la madre hablar en kichwa	Madre, padre, abuelos
2	Cantar en kichwa a la hora de dormir y despertarse.	Madre
3	Saludar, felicitar y agradecer al niño mientras realiza una buena acción en kichwa.	Madre, padre, abuelos
4	Enseñar al niño nombre de animales mientras cuida.	Abuelos
5	Establecer conversaciones sobre los integrantes de la familia en el café, almuerzo y merienda.	Madre, padre, abuelos, hermanos mayores.
6	Conversar en kichwa sobre las partes del cuerpo mientras, hace bañar, cambiar de ropa y momentos de cariño.	Madre
7	Conversar en kichwa sobre colores existentes en la naturaleza.	Madre, padre.
8	Contar en kichwa elementos y objetos de entorno familiar en kichwa.	Madre, padre.

Fuente: autoría propia

Para que exista una efectiva colaboración de los padres en el hogar, es importante que ellos interioricen el valor de la lengua y asuman el compromiso de manera activa en el cumplimiento de las actividades solicitadas por la docente, y sobre todo inculcar los valores y elementos culturales desde el hogar. De esta manera se complementa el trabajo desarrollado en el aula. En la fase inicial la comunicación no era tan efectiva, pero a medida que se mantenía comunicación diaria en la lengua meta, poco a poco, los estudiantes fueron también interactuando con algunas palabras y frases de uso cotidiano.

Rol de los materiales

Los materiales utilizados en cada una de las actividades de la propuesta son:

Además de usar láminas impresas y audios, se utilizaron recortes de imágenes y libros sensoriales que permitió ilustrar las diferentes acciones relacionadas con las actividades planificadas. Por otro lado, se hizo uso de internet y los recursos TIC para buscar recursos digitales para complementar las entradas (Inputs). En cuanto a la presentación de imágenes, videos, audios se utilizó aplicaciones como, Power Point, Camba, Genelly, Audacity, Youtube, donde se crearon diapositivas, infografías, videos, podcast que además de las imágenes, contenían oraciones cortas, canciones, cuentos.

De igual manera se utilizó materiales del entorno natural y del aula, fotografías para crear de la familia, juguetes, con el fin de propiciar la comunicación.

Anexo 4: Planificaciones didácticas

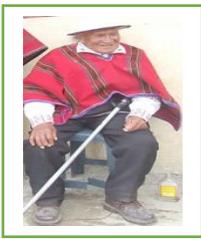
PLANIFICACIÓN 1 MICROCURRICULAR PARA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, SEGÚN EL MOSEIB

CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE “SANTIAGO VÁSQUEZ”			PERIO LECTIVO: 2021-2022	
PLANIFICACIÓN DE CONOCIMIENTOS Y DOMINIOS-PCD				
1. DATOS INFORMATIVOS:				
Docente:	Ámbito	Proceso	N° de Unidades de Aprendizaje/Curso	Paralelo
Petrona Guamán	Convivencia	IPS Inserción a los Procesos Semióticos	CHUNKA CHUSKU TANTACHISHKA YACHAY UNIDAD 12	“A”
Tiempo de duración	Fecha Inicial	Fecha Final		
1 semana	3 de mayo de 2021	7 de mayo de 2021		
EXPERIENCIA DE APRENDIZAJE	Ñukapa ayllu MI FAMILIA			
Número y título de la unidad de aprendizaje	CURRÍCULO DE CONOCIMIENTOS		Objetivo de la clase lo plantea la docente	Dominio de aprendizaje a lograrse.
	N° de participantes	Saberes y conocimientos		
CHUNKA ISHKAY TANTACHISHKA YACHAY UNIDAD 12 “ÑUKANCHIK AYLLU” “Nuestra familia” PAKTAY: Runa, ayllu wankurishpa paykuna kamachikkunawan;	14 niños y niñas	Ayllumantami kani. Soy parte de mi familia. CS.1.1.3., CS.1.1.2., CS.1.1.4	- Identificar vocabularios relacionado a miembros de la familia (tayta, mama, hatun mama, hatun tayta, ñañan, turi, wawki, pani) - Comunicarse recurriendo a los miembros de la familia en el hogar y en la clase.	D.CS.EIB.12.1.7. Ayllullakta ayllu shunkumanta kikin yarishpa riksin. Shinallata ayllukuna imashina kashkata chanichishpa kutinriksiriy. Reconoce su identidad como parte de un núcleo familiar y de una comunidad. Reconoce su

awlliyta paktachishpa, hamuktashpa ruraran.			historia familiar y valora pertenecer a una nacionalidad.
2. PLANIFICACIÓN DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS			
FASES DEL SISTEMA DE CONOCIMIENTO		ACCIONES CURRICULARES	RECURSOS
1. DOMINIO DEL CONOCIMIENTO	Despertar el interés Senso-percepción	ACTIVIDADES INICIALES: <ul style="list-style-type: none"> - Realizar un juego de identificación personal, familiar y comunidad. - Entregar tarjetas de presentación mediante una dinámica. - Observar un video. - Interrogar a los niños si conocen que es el kichwa, si conocen algunas de las palabras del video o si conocen otras palabras en kichwa. - Preguntar si alguna vez han escuchado a sus padres, abuelos o alguien en su comunidad hablar en kichwa. 	https://www.youtube.com/watch?v=WMxEiefiRY <ul style="list-style-type: none"> ✓ Mi familia
	Problematización	<ul style="list-style-type: none"> - Realizar preguntas sobre su nombre y los miembros de la familia - Ñukapa ayllukuna/mi familia: ¿Preguntar si saben nombrar los miembros de la familia en kichwa? ¿Han escuchado a alguien de su familia o vecinos que nombran los miembros de la familia? 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ YouTube ✓ Papelotes ✓ marcadores
	Desarrollo de Contenidos.	<ul style="list-style-type: none"> - Indicar cuáles son los miembros de la familia. (presentación de fotografías familiares) - Presentar los miembros de la familia gestualizando. <p>Ñuka mama Mi mamá Ñuka tayta Mi papá Ñuka hatun mama Mi abuela Ñuka hatun tayta Mi abuelo Ñuka ñañan Mi hermana (de niña) Ñuka Turi Mi hermano (de niña) Ñuka wawki Mi hermano (de niño)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Cartulina ✓ Lápiz ✓ Crayones ✓ marcadores

		<p>Ñuka Pani Mi hermano (de niño)</p> <p>- Afuera del aula formar un círculo: Mientras caminan los niños a lado derecha la profesora dirá el nombre de un miembro de la familia en kichwa con su significado en castellano, luego lanzará un balón a cualquier niño del grupo. El niño que coja el balón deberá repetir el nombre del miembro de la familia (repetir las veces necesarias). Luego, en el mismo grupo, la profesora sólo dirá el nombre de un miembro de la familia en castellano y el niño que coja el balón dirá el nombre del miembro de la familia en kichwa. Por último, la profesora sólo lanzará el balón y el niño tendrá que decir el nombre de un miembro de la familia en kichwa tratando que todos los niños participen y que no se repitan los miembros de la familia. Luego en el aula, junto a los niños dibujaremos en cartulina dibujaremos a los miembros de la familia, repasando los nombres de cada miembro de la familia. Realizar un resumen preguntando a los niños sobre lo que aprendieron en la clase.</p>	
	<p>Verificación</p>	<p>- Realizar preguntas sobre su nombre y los miembros de la familia en la lengua kichwa. - Ejercicio lúdico: En el patio de la escuela, los niños se colocarán en columna. Estará un hula, hula en el piso atado a una soga. Un niño halará la soga hacia adelante y el otro se parará dentro del hula e intentará seguir el movimiento del hula, hula. Al final del trayecto dispuesto (10 metros) al niños dentro del hula se le enseñará uno de los dibujos realizados en el aula y él deberá de decir lo que representa: tayta, mama, hatun tayta, hatun mama, pani, etc.</p>	<p>✓ hojas de trabajo ✓ Hula, soga, cartulina, lápiz.</p>

		Al final, nos espaciaremos todos por el patio y a la salida encontraremos a una madre de familia nombraremos esperando una respuesta del niño, así hasta que lo hagamos con todos ellos.	
	Conclusión	- Resumen general mediante organizadores gráficos - Repasar lo trabajado en clase, en cada uno de los hogares con la ayuda de sus padres.	✓ Pinturas ✓ hojas de trabajo
2. APLICACIÓN		<ul style="list-style-type: none"> - Ir de visita con los niños a una abuelita kichwahablante que vive cerca de la escuela para interaccionen utilizando lo más posible los miembros de la familia en kichwa. - Utilizar los miembros de la familia trabajados en clase en los diferentes espacios de interacción (escuela, hogar, comunidad), previamente se hablará con los profesores, abuelos y padres de familia que sepan o no la lengua (trabajo en talleres) para que nombren los miembros de la familia y pregunten a los niños en los diferentes espacios. - Pintar los gráficos de su cuerpo y de los miembros de la familia. 	
3. CREACIÓN		<ul style="list-style-type: none"> - Junto a los niños y padres de familia conseguiremos las fotos de los miembros de la familia de cada niño/a (ejemplo: mama, taya, hatun mama, hatun taya, turi, pani, etc. <p>Dibujar un árbol genealógico y pegar las fotos de todos los miembros de la familia y nombrar a cada miembro en kichwa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ fotografía ✓ pinturas ✓ hojas de trabajo ✓ goma

<p>4. SOCIALIZACIÓN</p>	<p>- Exposición de trabajos realizados por los niños/as y cantar una canción referente al tema. Canción:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;"> <p>Ñuka mama ñuka mama maypita kanki kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;">  </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;"> <p>Ñuka tayta ñuka tayta Maypita kanki Kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;">  </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;"> <p>Hatun mama hatun mama maypita kanki kaypimi kani, kaypimi kani Imanalla</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;">  </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;"> <p>Hatun tayta hatun tayta maypita kanki kaypimi kani kaypimi kani Imanalla</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; width: 45%;">  </div> </div>	
<p>ELABORADO</p>	<p>REVISADO</p>	<p>APROBADO</p>
<p>Docente:</p>	<p>Docente-Líder:</p>	<p>Docente-Líder:</p>
<p>Firma:  Lcda. Petrona Guamán</p> <p>WARAWAY</p>	<p>Firma:  Lcda. María Yuquipa</p> <p>WARAWAY</p> 	<p>Firma:  Lcda. María Yuquipa</p> <p>WARAWAY</p>
<p>PACHA/Fecha: 28/04/2021</p>	<p>PACHA/Fecha: 29/04/2021</p>	<p>PACHA/Fecha: 30/04/2021</p>

PLANIFICACIÓN 3 MICROCURRICULAR PARA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, SEGÚN EL MOSEIB

CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE "SANTIAGO VÁSQUEZ"			PERIO LECTIVO: 2021-2022	
PLANIFICACIÓN DE CONOCIMIENTOS Y DOMINIOS-PCD				
DATOS INFORMATIVOS:				
Docente:	Ámbito	Proceso	N° de Unidades de Aprendizaje/Curso	Paralelo
Petrona Guamán	Relaciones con el medio natural y cultural	Educación Infantil familiar y comunitaria EIFC	ISKUN TANTACHISHKA YACHAY UNIDAD 9	"A"
Tiempo de duración	Fecha Inicial	Fecha Final		
1 semana	17 de mayo de 2021	21 de mayo de 2021		
Número y título de la unidad de aprendizaje	CURRÍCULO DE CONOCIMIENTOS		Objetivo de la clase lo plantea la docente - Reconocer los nombres de los animales domésticos en kichwa. - Utilizar el vocabulario aprendido para interactuar durante las actividades.	Dominio de aprendizaje a lograrse
ISKUN TANTACHISHKA YACHAY UNIDAD 9 ÑUKAPAK MUSHUK MASHIKUNA "Mis nuevos amigos de 3-4 años"	N° de participantes	Saberes y conocimientos		
	14 niños/as	Muyuntik pachamamapi tiyak wiwakunapash. Entorno, plantas y animales.	D.EIB.9.25. Yura, wiwa, runakunatapash shutita riman. Nombra animales y personas en la lengua materna.	
EXPERIENCIA DE APRENDIZAJE	Ñuka kuyashka wiwakuna MIS AMIGOS LOS ANIMALES (DOMÉSTICO)			
2. PLANIFICACIÓN DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS				
FASES DEL SISTEMA DE CONOCIMIENTO		ACCIONES CURRICULARES		RECURSOS

1. DOMINIO DEL CONOCIMIENTO	Despertar el interés	ACTIVIDADES INICIALES: - Recorrer alrededor de la escuela, observar los animales y conversar sobre cuales conocen. - Dialogar con los niños si hay animales en sus casas.	Entorno de la comunidad
	Senso-percepción		
	Problematización	Preguntar a los estudiantes: - ¿Creen que los nombres de algunos de esos animales son kichwa o español? - ¿Han escuchado a sus padres/madres o abuelos/as que nombren de manera diferente a los animales?	
	Desarrollo de Contenidos.	- Presentar representaciones gráficas de los animales que identificamos en la casa: atallpa, kunu, allku, allku, kuy, kuchi, warmi wakra, chantasu, kari wakra, misi, kulta. - Se pasarán a los niños/as las figuras repitiendo el nombre de cada uno para así lograr que asocien el animal con la palabra. -	✓ Tarjetas. Representaciones de los animales: atallpa, kunu, allku, allku, kuy, kuchi, warmi wakra, chantasu, kari wakra, misi, kulta.
	Verificación	- Se realizará un juego: Los niños se deberán formar un círculo. En el centro del círculo se pondrán los juguetes de los animales. Se les repetirá en kichwa que busquen un determinado animal, ejemplo: allkuta munani. El o los niños deberán buscar entre las representaciones de los animales y dar a la profesora.	✓ patio
Conclusión	Repasar lo trabajado en clase.		
2. APLICACIÓN		- Se estimulará una feria y se pondrá en el patio varios animales (juguetes): atallpa, kunu, allku, allku, kuy, kuchi, warmi wakra, chantasu, kari wakra, misi, kulta. - La docente será la vendedora, luego los niños uno por uno, se acercará al patio. La docente preguntará ima wiwata rantina munanki (¿qué animal desea comprar?), a lo que el niño/a tendrá que responder, por ejemplo: allkuta rantina munani (quiero comprar un perro). Así, hasta que todos los niños hayan participado.	✓ animales en juguete ✓ materiales del medio
3. CREACIÓN		- Para esto, los niños/as, junto a la docente y las madres de familia, presentarán una dramatización en el patio de la escuela sobre la siembra. Para esto se utilizará en la mayor medida posible el kichwa para interactuar con los niños, tanto con	✓ Productos ✓ Disfraz

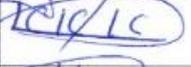
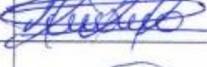
	las palabras trabajadas como con inclusión de nuevas órdenes y verbos en kichwa pukllana (jugar), tarpuna (sembrar), llankana (trabajar), mikuna (comer).	✓ Productos de la comunidad.															
4. SOCIALIZACIÓN	<p>- Junto a las madres de familia se presentará un juego en el patio y cada niño tendrá que decir a su mamá o papá los nombres de los animales que ayuda en la siembra en kichwa. Canción: Cantar la canción de los animales en kichwa https://www.youtube.com/watch?v=M48sD1DBQxE</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="3">WIWAKUNAMANTA TAKI (canción de los animales)</td> </tr> <tr> <td>Ñuka allkitu kuyanmi chupitata kukuchishpa/bis Misiku, misiku, miau, mau, miauuu/bis</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Warmi wokrata charimi mishni ñuñu upinkapa/bis Wira kuchita charini Tambopi katukrinkapa/bis</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Atallpata charini sumak luluntami karan/bis Kuydituka wakakun achkata yarkachisha/bis</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wakchu muchuka jillumi mana ñukata kadunchu/bis Gallituka kikiriki utkamari jatarichin/bis</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	WIWAKUNAMANTA TAKI (canción de los animales)			Ñuka allkitu kuyanmi chupitata kukuchishpa/bis Misiku, misiku, miau, mau, miauuu/bis			Warmi wokrata charimi mishni ñuñu upinkapa/bis Wira kuchita charini Tambopi katukrinkapa/bis			Atallpata charini sumak luluntami karan/bis Kuydituka wakakun achkata yarkachisha/bis			Wakchu muchuka jillumi mana ñukata kadunchu/bis Gallituka kikiriki utkamari jatarichin/bis			
WIWAKUNAMANTA TAKI (canción de los animales)																	
Ñuka allkitu kuyanmi chupitata kukuchishpa/bis Misiku, misiku, miau, mau, miauuu/bis																	
Warmi wokrata charimi mishni ñuñu upinkapa/bis Wira kuchita charini Tambopi katukrinkapa/bis																	
Atallpata charini sumak luluntami karan/bis Kuydituka wakakun achkata yarkachisha/bis																	
Wakchu muchuka jillumi mana ñukata kadunchu/bis Gallituka kikiriki utkamari jatarichin/bis																	
ELABORADO	REVISADO	APROBADO															
Docente:	Docente-Líder:	Docente-Líder:															

<p>Firma:  Leda. Petrona Guamán WARAWAY</p>	<p>Firma:  Leda. María Yuquipa WARAWAY</p> 	<p>Firma:  Leda. María Yuquipa WARAWAY</p>
<p>PACHA/Fecha: 28/04/2021</p>	<p>PACHA/Fecha: 29/04/2021</p>	<p>PACHA/Fecha: 30/04/2021</p>

Anexo 5: Acta de consentimiento de los padres de familia

ACTA DE CONSENTIMIENTO DE PADRES DE FAMILIA

En el Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe “Santiago Vásquez” de la comunidad de Caguana-pamba, a los 15 días del mes de diciembre del 2021, se realiza una reunión extraordinaria con los padres de familia de Educación Inicial y Preparatoria, con el fin de solicitar consentimiento para que los nombres y fotografías de sus representados puedan ser expuestas en el documento final de la investigación de carácter académico: “Estrategias de comunicación activa en el ámbito familiar y escolar para fortalecer el aprendizaje de la lengua kichwa en educación Inicial y Preparatoria del CECIB Santiago Vásquez durante el periodo escolar 2020-2021”, en el que participaron activamente los niños, niñas y padres de familia. Para constancia firman:

Nº	ESTUDIANTE	PADRES DE FAMILIA	NÚMERO DE CÉDULA	FIRMA
1	Bryan Abrahan Lala Yupa	Verónica Alexandra Yupa Yupa	0302443031	
2	Jhuritza Micaela Dután Chimborazo	David Andrés Dután Pinguil	0302569553	
3	Achik Sisa Guamán Viñan	Hilda Violeta Viñan Viñan	0604092098	
4	Karen Jhuley Cañar Dután	Luisa Gabriela Dután Buñay	0302594338	
5	Mahorie Yury Pilamunga Zaruma	María Jéssica Zaruma Pinguil	0302576541	
6	Ángel Paul Caguana Palchizaca	Ángel Humberto Caguana Yupa	0302097001	
7	Nataly Nicol Espinoza Caguana	María Carmen Caguana Cazho	0302578034	
8	Saúl Patricio Caguana Chimborazo	Digna Isabel Chimborazo Angamarca	0302424221	
9	Daissy Jazmín Chimborazo Guamán	Mariano Chimborazo Huerta	0105483804	
10	Lizbeth Nayely Guaman Yupa	María Rosa Guamán Yupa	0302393418	
11	Jadde Sofia Guamán Palchizaca	María Tránsito Palchizaca Cazho	0302718499	
12	Jorge Stalyn Pinguil Quishpi	María Ligia Pinguil Quishpi	0301395489	
13	Jhuly Sayuri Yupa Zaruma	María Francisca Zaruma Yupa	0302267927	
14	Emely Elizabeth Palchizaca Yupa	Luis Gustavo Palchizaca Cazho	0302913082	

Caguanapamba, 15 de diciembre del 2021.

Nómina de estudiantes y padres de familia de Inicial y preparatoria.

N°	NOMBRES Y APELLIDOS DEL ESTUDIANTE	AÑO DE BÁSICA	REPRESENTANTE	N° DE CÉDULA
1	Bryan Abrahán Lala Yupa	Inicial 1	Verónica Alexandra Yupa Yupa	0302443031
2	Jhuritza Micaela Dután Chimborazo	Inicial 1	David Andrés Dután Pinguil	0302569553
3	Achik Sisa Guamán Viñan	Inicial 1	Hilda Violeta Viñan Viñan	0604092098
4	Karen Jhuley Dután Buñay	Inicial 2	Luisa Gabriela Dután Buñay	0302594338
5	Mahorie Yury Pilamunga Zaruma	Inicial 2	María Jéssica Zaruma Pinguil	0302576541
6	Ángel Paul Caguana Palchizaca	Preparatoria	Ángel Humberto Caguana Yupa	0302097001
7	Nataly Nicol Espinoza Caguana	Preparatoria	María Carmen Caguana Cazho	0302578034
8	Saúl Patricio Caguana Chimborazo	Preparatoria	Digna Isabel Chimborazo Angamarca	0302424221
9	Daissy Jazmín Chimborazo Guamán	Preparatoria	Mariano Chimborazo Huerta	0105483804
10	Lizbeth Nayely Guaman Yupa	Preparatoria	María Rosa Guamán Yupa	0302393418
11	Jadde Sofía Guamán Palchizaca	Preparatoria	María Tránsito Palchizaca Cazho	0302718499
12	Jorge Stalin Pinguil Quishpi	Preparatoria	María Ligia Pinguil Quishpi	0301395489
13	Jhuly Sayuri Yupa Zaruma	Preparatoria	Francisca Zaruma Yupa	0302267927
14	Emely Elizabeth Palchizaca Yupa	Preparatoria	Luis Gustavo Palchizaca Cazho	0302913082

Anexo 7: fotografías de la experiencia educativa desarrollada

Fotografía # 1: CECIB: “Santiago Vásquez”



Fotografía # 2: Socialización de la propuesta educativa y reflexión sobre la pérdida de la lengua kichwa en el CECIB



Fotografía # 3: Estrategias de desarrollo afectivo e identidad de los niños de inicial y preparatoria.



Fotografía # 4: utilización de materiales para la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa y adecuación del rincón de lengua y cultura.



Fotografía # 5: Estrategias de comunicación activa (juegos vivenciales) niños de inicial y preparatoria



Fotografía # 6: entrega de certificados a los padres de familia y niños por haber participado en la experiencia de aprendizaje de la lengua kichwa.



Fotografía # 7: socialización final (evaluación final) de la experiencia de aprendizaje a los representantes de la comunidad educativa.

